

**DVDVIDEO DIGITAL SURROUND SYSTEM**

**LX3900SA • LX3950W**



**LX3900SA**



**LX3950W**



**PHILIPS**

## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover:

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

*Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio LX3900SA/LX3950W, Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

## Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

## CAUTION

**Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.**

## VAROITUS

**Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.**

#### **LASER**

|                 |                                 |
|-----------------|---------------------------------|
| Type            | Semiconductor laser<br>GaAlAs   |
| Wave length     | 650 nm (DVD)<br>780 nm (VCD/CD) |
| Output Power    | 7 mW (DVD)<br>10 mW (VCD/CD)    |
| Beam divergence | 60 degree                       |

**Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.**

**Manufactured under license from Digital Theater Systems, Inc. US Pat. No. 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 and other world-wide patents issued and pending. "DTS" and "DTS Digital Surround" are registered trademarks of Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. All Rights Reserved.**

**This product complies with the radio interference requirements of the European Community.**

#### CAUTION

VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AVOID EXPOSURE TO BEAM

#### ADVARSEL

SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING

#### VARNING

SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRakta EJ STRÅLEN

#### VARO!

AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASER SÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN

#### VORSICHT

SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN

#### ATTENTION

RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU

**DivX®, DivX Certified, and associated logos are trademarks of DivX Networks, Inc and are used under license.**



**This DVD player is in conformity with the EMC directive and low-voltage directive.**

For Customer Use:

Read carefully the information located at the bottom of your DVD VIDEO player and enter below the Serial No. Retain this information for future reference.

Model No. DVD VIDEO LX3900SA/LX3950W  
Serial No. \_\_\_\_\_

'CONSUMERS SHOULD NOTE THAT NOT ALL HIGH DEFINITION TELEVISION SETS ARE FULLY COMPATIBLE WITH THIS PRODUCT AND MAY CAUSE ARTIFACTS TO BE DISPLAYED IN THE PICTURE. IN CASE OF 525 OR 625 PROGRESSIVE SCAN PICTURE PROBLEMS, IT IS RECOMMENDED THAT THE USER SWITCH THE CONNECTION TO THE 'STANDARD DEFINITION' OUTPUT. IF THERE ARE QUESTIONS REGARDING OUR TV SET COMPATIBILITY WITH THIS MODEL 525p AND 625p DVD PLAYER, PLEASE CONTACT OUR CUSTOMER SERVICE CENTRE'.

#### **English**

Hereby, Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

#### **Français**

Par la présente, Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories, déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

#### **Español**

Por medio de la presente, Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories, declara que el cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

#### **Deutsch**

Hiermit erklärt Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories die Übereinstimmung des Gerätes mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.

#### **Nederlands**

Hierbij verklaart, Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

#### **Italiano**

Con la presente Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories dichiara che questo è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

#### **Svenska**

Härmed intygar, Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories, att denna står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

#### **Dansk**

Undertegnede Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories erklærer herved, at følgende udstyr overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

#### **Finnish**

Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories vakuuttaa täten että tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

#### **Portuguese**

Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories declara que este está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

#### **Ελληνικά**

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

#### **DK**

**Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.**

**Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.**

#### **S**

**Laserapparat av klass 1**

**Varning! Om apparaten används på annat sätt än som anges i denna bruksanvisning, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.**

**Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från elnätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.**

#### **SF**

**Luokan 1 laserlaite**

**Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.**

**Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.**

**Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.**

## Index

Due to the inconsistency of disc formats provided by various disc manufacturers, your DVD system may require a playability enhancement or upgrade. As DVD technology advances, these enhancement will become common and will be easy to complete. Go to [www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com) for software upgrade.

En raison de la diversité des formats utilisés par les fabricants, votre système DVD peut nécessiter l'ajout de périphériques ou une mise à niveau logicielle. Au fur et à mesure des progrès de la technologie DVD, ces périphériques se font de plus en plus courants et aisés à intégrer. Pour télécharger la mise à niveau logicielle, visitez le site [www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com).

Debido a los diferentes formatos de discos disponibles en el mercado, es posible que deba realizar mejoras o actualizaciones en el sistema de DVD relativas a las funciones de reproducción. Conforme la tecnología DVD avanza, estas mejoras estarán al alcance de todo tipo de usuarios y se podrán llevar a cabo fácilmente. Visite la página "[www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com)" para buscar información sobre actualizaciones de software.

Da das Disk-Format je nach Hersteller verschieden ist, ist für Ihr DVD-System möglicherweise die Erweiterung der Spielbarkeit oder eine Aktualisierung erforderlich. Da die DVD-Technologie sich ständig weiterentwickelt, werden sich diese Erweiterungen durchsetzen und einfach auszuführen sein. Gehen Sie zu für Ihre Software-Aktualisierung zu „[www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com)“.

Doordat fabrikanten verschillende schijfindelingen aanbieden, moet uw dvd-systeem mogelijk worden geüpgradet of uitgebreid. Naarmate de dvd-technologie zich verder ontwikkelt, zullen deze uitbreidingen normaal worden en zult u ze gemakkelijk kunnen uitvoeren. Ga naar "[www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com)" om uw software te upgraden.

A causa della differenza di formato tra i dischi forniti dai vari produttori, il sistema DVD potrebbe richiedere un potenziamento o aggiornamento della riproducibilità. Col progredire della tecnologia DVD, questi potenziamenti diverranno comuni e facili da implementare. Visitare "[www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com)" per scaricare gli aggiornamenti del software.

**English ----- 6**

**Français ----- 42**

**Español ----- 78**

**Deutsch ----- 114**

**Nederlands ----- 150**

**Italiano ----- 186**

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

## Indice

### Informazioni generali

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| Accessori in dotazione .....                 | 188 |
| Informazione sulla cura e la sicurezza ..... | 188 |

### Collegamenti

|                                                                    |     |
|--------------------------------------------------------------------|-----|
| Operazione 1: Posizionamento degli altoparlanti e subwoofer .....  | 189 |
| Operazione 2: Collegamento degli altoparlanti e subwoofer .....    | 189 |
| Operazione 3: Collegamento di una TV .....                         | 190 |
| Utilizzo del jack Scart .....                                      | 190 |
| Utilizzo del jack S-Video .....                                    | 190 |
| Utilizzo del jack video composto (CVBS) .....                      | 190 |
| Operazione 4: Collegamento delle antenne FM/MW .....               | 191 |
| Operazione 5: Collegamento del cordoncino dell'alimentazione ..... | 191 |

### Collegamenti (opzionali)

|                                                               |     |
|---------------------------------------------------------------|-----|
| Collegamento di un VCR o una scatola via Cavo/Satellite ..... | 192 |
| Visualizzazione ed ascolto della riproduzione .....           | 192 |
| Utilizzo del VCR per registrare la riproduzione del DVD ..... | 192 |
| Collegamento di apparecchi audio digitali ..                  | 193 |
| Ascolto della riproduzione .....                              | 193 |

### Panoramica funzionale

|                                                                 |         |
|-----------------------------------------------------------------|---------|
| Apparecchio principale e telecomando .....                      | 194     |
| Pulsanti di comando disponibili solamente sul telecomando ..... | 194-195 |

### Come incominciare

|                                                                |     |
|----------------------------------------------------------------|-----|
| Operazione 1: Inserimento delle batterie nel telecomando ..... | 196 |
| Utilizzo del telecomando per azionare l'apparecchio .....      | 196 |
| Operazione 2: Impostazione della TV .....                      | 196 |
| Selezione del sistema del colore che corrisponde alla TV ..... | 197 |
| Impostazione del formato della TV .....                        | 197 |
| Operazione 3: Impostazione delle preferenze di lingua .....    | 198 |
| Impostazione della lingua OSD .....                            | 198 |
| Impostazione di Audio, Sottotitoli e lingua Menu Disco .....   | 198 |
| Operazione 4: Impostazione dei canali degli altoparlanti ..... | 199 |

### Operazioni del disco

|                                                                            |     |
|----------------------------------------------------------------------------|-----|
| Dischi riproducibili .....                                                 | 200 |
| Come riprodurre dischi .....                                               | 200 |
| Modalità standby Eco Power .....                                           | 201 |
| Comandi di base di riproduzione .....                                      | 201 |
| Selezione delle varie funzioni di ripetizione/shuffle .....                | 201 |
| Ripetere modalità di riproduzione .....                                    | 201 |
| Ripetizione di una sezione .....                                           | 201 |
| Altre operazione per la riproduzione del video (DVD/VCD/SVCD) .....        | 202 |
| Utilizzo del menu del disco .....                                          | 202 |
| Zoom immagine .....                                                        | 202 |
| Utilizzo del menu OSD .....                                                | 202 |
| Come continuare la riproduzione dall'ultimo punto di arresto .....         | 203 |
| Avanzamento per fotogramma .....                                           | 203 |
| Modifica della lingua della pista sonora ..                                | 203 |
| Modifica della lingua dei sottotitoli (soltanto DVD) .....                 | 203 |
| Visualizzazione da un angolo diverso (soltanto DVD) .....                  | 203 |
| Selezione di un titolo (soltanto DVD) ...                                  | 203 |
| Controllo di riproduzione (PBC) (soltanto VCD) .....                       | 204 |
| Funzione anteprima (soltanto VCD) .....                                    | 204 |
| Riproduzione di un disco MP3/JPEG/DivX/ MPEG-4 .....                       | 205 |
| Riproduzione contemporanea di musica MP3 e immagini JPEG .....             | 205 |
| Riproduzione di Super Audio CD (SACD) ..                                   | 206 |
| Speciali caratteristiche per la riproduzione di un disco di immagine ..... | 206 |
| Funzione anteprima .....                                                   | 206 |
| Riproduzione con angolazioni multiple ..                                   | 206 |
| Zoom immagine .....                                                        | 206 |
| Effetto scansione .....                                                    | 206 |

## Indice

### Opzioni del menu di setup del sistema

|                                                                       |         |
|-----------------------------------------------------------------------|---------|
| Menu Setup generale .....                                             | 207     |
| Come bloccare/sbloccare il DVD per la visualizzazione .....           | 207     |
| Attenuazione del pannello di visualizzazione del sistema .....        | 207     |
| Programma (non disponibile per Picture CD/MP3/SACD) .....             | 207–208 |
| Impostazione della lingua OSD .....                                   | 208     |
| Salvaschermo – attivazione/disattivazione .....                       | 208     |
| Codice di registrazione DivX® VOD .....                               | 208     |
| Menu Audio Setup .....                                                | 209     |
| Impostazione dell'uscita analogica .....                              | 209     |
| Impostazione Casse .....                                              | 209     |
| Modalità notte – attivazione/disattivazione .....                     | 209     |
| Menu Setup Video .....                                                | 210     |
| Tipo TV .....                                                         | 210     |
| Visual TV .....                                                       | 210     |
| Impostazione immagine .....                                           | 210–211 |
| Menu Setup preferenze .....                                           | 211     |
| Impostazione di Audio, Sottotitoli e lingua Menu Disco .....          | 211     |
| Come limitare la riproduzione impostando il controllo parentale ..... | 211–212 |
| Controllo di riproduzione (PBC) .....                                 | 212     |
| Navigatore MP3/JPEG .....                                             | 212     |
| Come cambiare la password .....                                       | 213     |
| Ripristino delle impostazioni originali ....                          | 213     |

### Operazioni del sintonizzatore

|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| Sintonizzazione su stazioni radio .....              | 214 |
| Come programmare le stazioni radio .....             | 214 |
| Come utilizzare il Plug & Play .....                 | 214 |
| Programmazione automatica .....                      | 215 |
| Programmazione manuale .....                         | 215 |
| Selezione di una stazione radio programmata .....    | 215 |
| Come cancellare una stazione radio programmata ..... | 215 |

### Comandi del suono e del volume

|                                             |     |
|---------------------------------------------|-----|
| Regolazione del suono .....                 | 216 |
| Selezione del suono surround .....          | 216 |
| Selezione dell'effetto suono digitale ..... | 216 |
| Controllo del volume .....                  | 216 |

### Altre funzioni

|                                                                             |     |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----|
| Accensione/spengimento .....                                                | 217 |
| Regolazione alla modalità attiva .....                                      | 217 |
| Come regolare la modalità standby .....                                     | 217 |
| Eco Power .....                                                             | 217 |
| Come utilizzare il telecomando per il funzionamento della televisione ..... | 217 |
| Come registrare su un componente esterno .....                              | 217 |
| Funzionamenti del timer .....                                               | 217 |

### Ricerca dei Guasti .....

### Caratteristiche tecniche .....

### Glossario .....

### Codice Lingua .....

Italiano

## Informazioni generali

### Accessori in dotazione

Cavo Scart



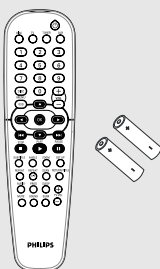
Antenna a filo FM



Antenna a cerchio  
MW



Telecomando e  
due batterie  
(12nc: 3139 258 70031)

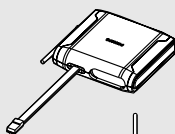


Staffe e viti

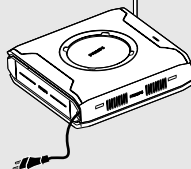


### Accessori aggiuntivi (soltanto per LX3950W)

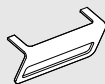
Trasmittente senza fili



Ricevente senza fili



Appoggio per la  
ricevente senza fili



### Informazione sulla cura e la sicurezza

#### Evitare alte temperature, umidità, acqua e polvere

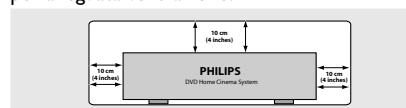
- Non esporre l'apparecchio, le batterie o i dischi ad umidità, pioggia, sabbia o calore eccessivo (derivanti da attrezzature di riscaldamento o dalla luce solare diretta). Chiudere sempre la piastra del disco per evitare della polvere sulla lente.

#### Evitare problemi di condensa

- La lente potrebbe appannarsi quando il lettore viene spostato improvvisamente da un ambiente caldo ad uno freddo, rendendo impossibile riprodurre un disco. Lasciare l'apparecchio in un ambiente caldo fino a quando l'umidità si evapora.

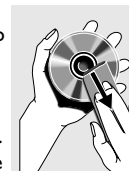
#### Non ostruire le fessure di ventilazione

- Non adoperare l'impianto DVD in un armadietto chiuso, lasciare circa 10 cm (4 pollici) di spazio libero tutt'intorno al lettore per adeguata ventilazione.



#### Cura del disco

- Per pulire un CD, strofinarlo leggermente con un panno morbido e privo di sfilacci partendo in linea retta dal centro verso il bordo del disco. L'uso di un qualsiasi detergente potrebbe danneggiare il disco!



- Scrivere solo sul lato stampato di un CD-R/CD-RW, utilizzando una penna con punta morbida in feltro.
- Manipolare il disco tenendolo dai bordi, non toccare la superficie.

#### Cura dell'armadietto

- Utilizzate un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione di un leggero detergente. Non usare una soluzione che contenga alcol, spirito, ammoniaca o abrasivi.

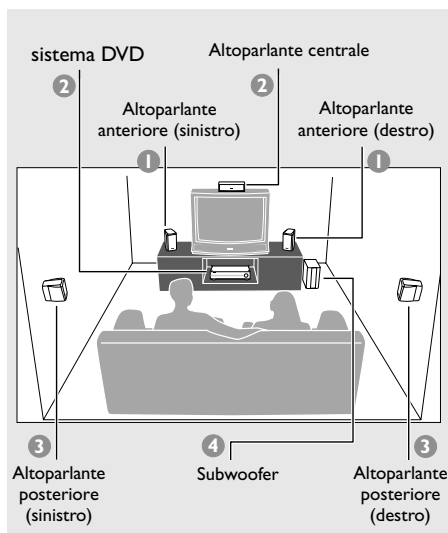
#### Trovare un posto adatto

- Posizionare il lettore su di una superficie piana, solida e stabile.

Italiano

## Collegamenti

### Operazione 1: Posizionamento degli altoparlanti e subwoofer



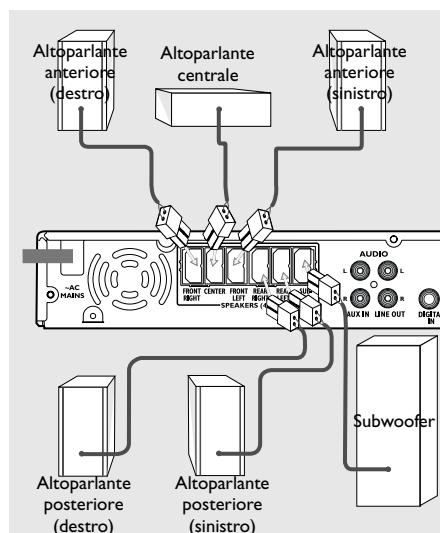
Per ottenere il migliore suono surround possibile, tutti gli altoparlanti (eccetto il subwoofer) devono essere posizionati alla stessa distanza dalla posizione di ascolto.

- 1 Posizionare gli altoparlanti anteriori sinistro e destro a pari distanza dalla TV ed ad un angolo di circa 45 gradi dalla posizione di ascolto.
- 2 Posizionare l'altoparlante centrale al di sopra della TV o del sistema DVD, in modo che il suono del canale centrale venga localizzato.
- 3 Posizionare gli altoparlanti posteriore a normale livello auricolare di ascolto uno di fronte all'altro o montati a parete.
- 4 Posizionare il subwoofer sul pavimento vicino alla TV.

*Suggerimenti di aiuto:*

- Per evitare interferenze magnetiche, non posizionare gli altoparlanti anteriori troppo vicino alla TV.
- Lasciare adeguata ventilazione attorno al sistema DVD.

### Operazione 2: Collegamento degli altoparlanti e subwoofer



Collegare gli altoparlanti forniti utilizzando i cavi di altoparlanti in dotazione collegando detti cavi al corrispondente jack dello stesso colore.

**Per il collegamento del sistema senza fili LX3950W, consultare la 'Guida d'uso rapido' separata.**

La trasmittente e la ricevente senza fili offrono l'opzione per il collegamento dell'altoparlante senza fili.

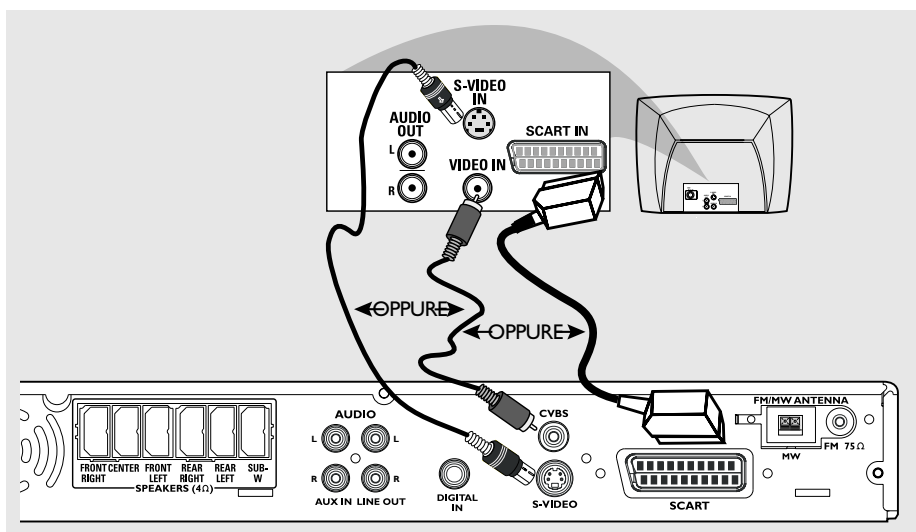
*Suggerimenti di aiuto:*

- Assicurarsi che i cavetti dell'altoparlante vengano collegati correttamente. Collegamenti errati potrebbero danneggiare il sistema a causa di cortocircuiti.
- Per impedire rumori indesiderati, non posizionare la trasmittente e la ricevente senza fili troppo vicino al sistema del DVD, all'adattatore di alimentazione CA, alla TV o altre fonti di radiazioni.

Italiano

## Collegamenti

### Operazione 3: Collegamento di una TV



#### IMPORTANTE !

- C'è bisogno solo di effettuare un collegamento video dalle seguenti opzioni, secondo le capacità del sistema di TV.
- Collegare il sistema DVD direttamente alla TV.
- Il collegamento Scart (RGB) fornisce una migliore qualità di immagine del collegamento S-Video. Queste opzioni devono essere disponibili sulla TV.
- Se vengono utilizzati entrambi i collegamenti video S-Video e Scart per collegare la TV, il segnale video automaticamente passa a SCART si accende il sistema DVD.

#### Utilizzo del jack Scart

- Usare il cavo video scart (nero) per collegare il jack **SCART** del sistema DVD ai corrispondenti jack ingresso Scart della TV.  
*OPPURE*

#### Utilizzo del jack S-Video

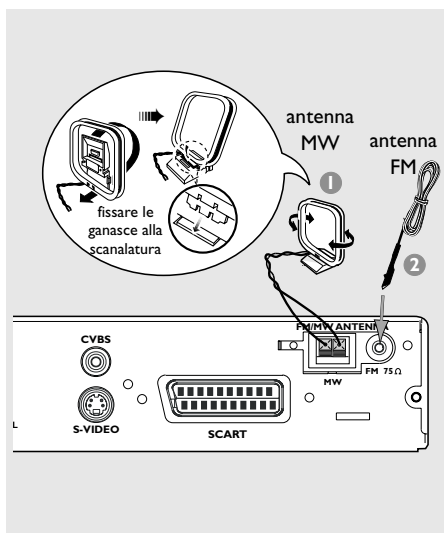
- Usare il cavo S-Video (non fornito) per collegare il jack **S-VIDEO OUT** al jack ingresso S-Video del sistema DVD (o etichettato come Y/C oppure S-VHS) sulla TV.  
*OPPURE*

#### Utilizzo del jack video composto (CVBS)

- Usare il cavo video composto (giallo – non fornito) per collegare il jack **CVBS** del sistema DVD all'ingresso video (o etichettato come A/V In, Video In Composite oppure Baseband) sulla TV.

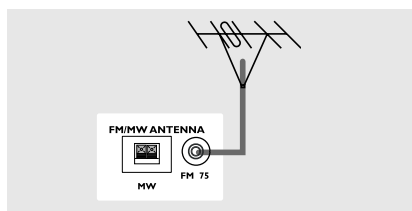
## Collegamenti

### Operazione 4: Collegamento delle antenne FM/MW



- 1 Collegare l'antenna a cerchio MW fornita in dotazione al jack **MW**. Posizionare l'antenna MW a cerchio su di uno scaffale o attaccarla ad un montante o alla parete.
- 2 Collegare l'antenna FM fornita in dotazione al jack **FM**. Estendere l'antenna FM e fissarne le estremità alla parete.

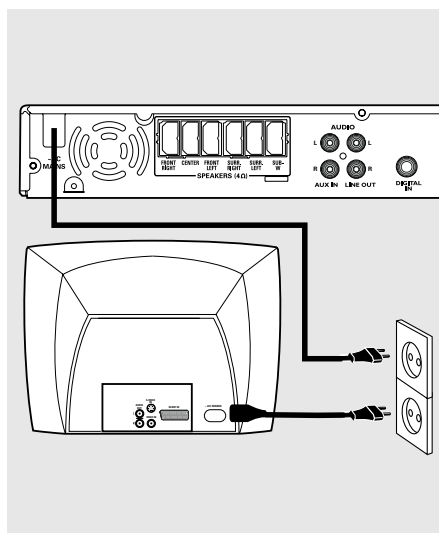
Per migliore ricezione stereo FM, collegare l'antenna esterna FM (non fornita).



*Suggerimenti di aiuto:*

- Regolare la posizione dell'antenna per la migliore ricezione.
- Posizionare le antenne più distante possibile una TV, VCR o altre sorgenti di radiazione per impedire indesiderati interferenze.

### Operazione 5: Collegamento del cordoncino dell'alimentazione



**Dopo aver completato tutto correttamente, inserire il cordoncino dell'alimentazione CA alla presa di rete.** Non effettuare mai o cambiare qualsiasi collegamento con l'alimentazione inserita.

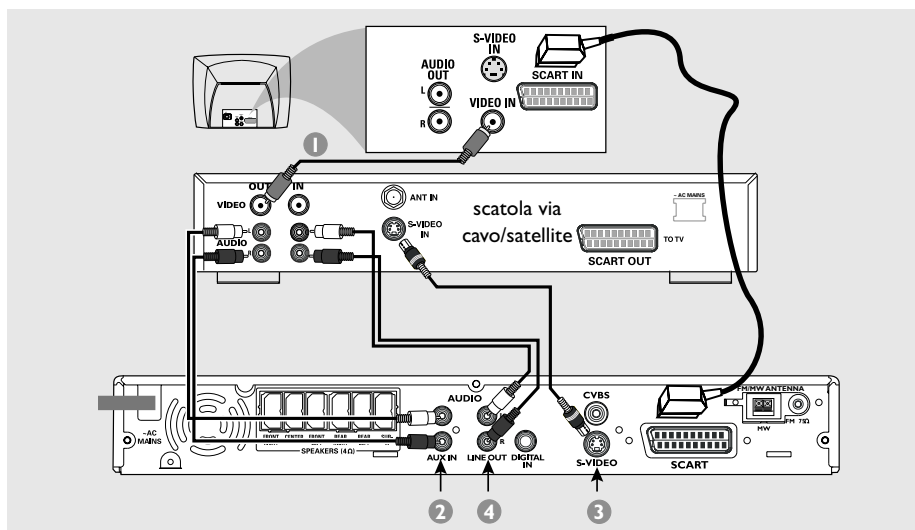
*Suggerimenti di aiuto:*

- Consultare la targhetta del modello posta sul retro o sul fondo dell'apparecchio per l'identificazione ed i valori nominali dell'alimentazione.

Italiano

## Collegamenti (opzionali)

### Collegamento di un VCR o una scatola via Cavo/Satellite



#### Visualizzazione ed ascolto della riproduzione

- 1 Collegare il VCR o la scatola via cavo/satellite alla TV come illustrato.
- 2 Collegare gli jack **AUX IN (R/L)** del sistema DVD alle uscite audio **AUDIO OUT** sul VCR o sulla scatola via cavo/satellite.

Prima di avviare il funzionamento, premere **AUX/DI** sul telecomando per selezionare "AUX" ed attivare la sorgente d'ingresso.

#### Utilizzo del VCR per registrare la riproduzione del DVD

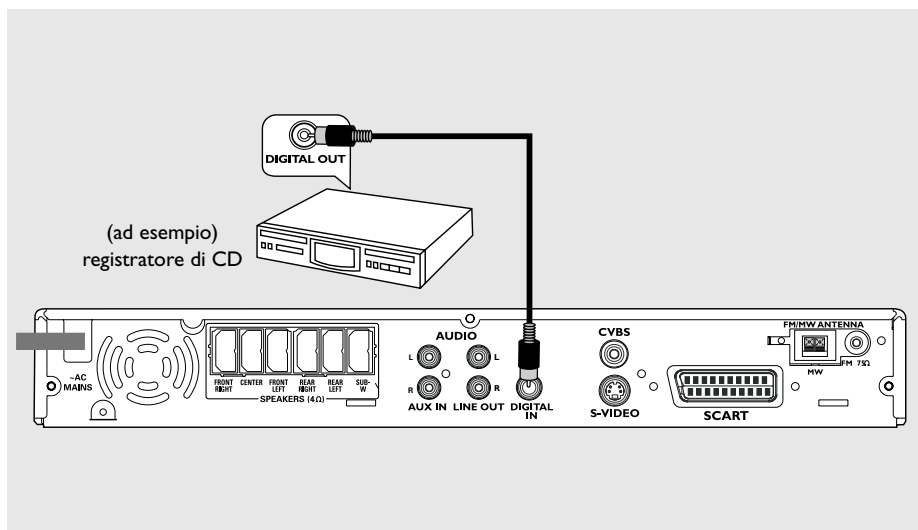
Alcuni DVD sono protetti da copia. Non è possibile registrare o doppiare dischi protetti utilizzando VCR.

- 3 Collegare il jack **S-VIDEO** del sistema DVD all'ingresso video **S-VIDEO IN** sul VCR.
- 4 Collegare gli jack **LINE OUT (R/L)** del sistema DVD alle entrate audio **AUDIO IN** sul VCR.  
Questo consentirà di effettuare registrazioni analogiche stereo (due canale, destro e sinistro).

**Per visualizzare la riproduzione di DVD durante la registrazione** bisogna collegare il sistema DVD alla TV utilizzando SCART (come illustrato sopra).

## Collegamenti (opzionali)

### Collegamento di apparecchi audio digitali



#### Ascolto della riproduzione

- Collegare il jack **DIGITAL IN** del sistema DVD all'uscita digitale DIGITAL OUT su un dispositivo audio digitale.

Prima di avviare il funzionamento, premere **AUX/DI** sul telecomando per selezionare "DI" ed attivare la sorgente d'ingresso.

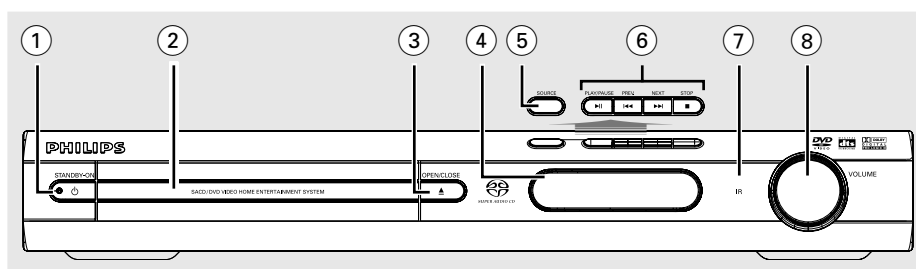
#### Suggerimenti di aiuto:

- Alcuni DVD sono protetti da copia. Non è possibile registrare il disco tramite un VCR oppure un dispositivo di registrazione digitale.
- Se si usa il collegamento digitale non si può sentire o registrare la riproduzione SACD o CD MP3.
- Per la riproduzione tramite il collegamento DIGITAL IN, regolare l'uscita digitale di quel lettore al formato PCM.
- Consultare sempre il manuale dell'utente dell'altro apparecchio per completi dettagli sul collegamento e sull'uso.

Italiano

## Panoramica funzionale

### Apparecchio principale e telecomando



#### ① **STANDBY ON (⏻)**

- Passa alla modalità standby Eco Power o accende l'apparecchio.
- Il LED è illuminato nella modalità standby Eco Power.

#### ② **Vassoio porta disco**

#### ③ **OPEN•CLOSE ▲**

- Apre/chiude il vassoio porta disco.

#### ④ **Pannello di display del sistema**

#### ⑤ **SOURCE**

- Attiva la rilevante modalità di sorgente: DISC, TV, TUNER o AUX/DI.
- in modalità DISC: per passare alla modalità di sorgente DISC.
- in modalità TV: per passare alla modalità di sorgente TV e/ o \*per accendere una TV Philips (solo col telecomando)
- in modalità TUNER: passa dalla banda FM ad MW.
- in modalità AUX/DI: commuta tra la modalità AUX e DI (ingresso digitale).

#### ⑥ **▶ II PLAY•PAUSE**

- in modalità DISC: avvia/pausa la riproduzione.
- in modalità TUNER: inizia l'installazione delle stazioni radio programmate nella modalità Plug & Play (solo sull'apparecchio principale).

#### ◀◀ **PREV / NEXT** ▶▶

- in modalità DISC: \*effettua la ricerca all'indietro/in avanti o seleziona un brano.
- in modalità TV: seleziona il canale precedente/ successivo una TV Philips (solo col telecomando).
- in modalità TUNER: sintonizza la frequenza radio su/giù.

#### ■ **STOP**

- Esce da un'operazione.
- in modalità DISC: arresta la riproduzione.
- in modalità TUNER: \* cancella una stazione radio di preimpostazione.

#### ⑦ **iR**

- Puntare il telecomando verso questo sensore.

#### ⑧ **VOLUME (VOL + -)**

- Regola il livello del volume.

### Pulsanti di comando disponibili solamente sul telecomando

#### ⑨ **DISC MENU** (soltanto in modalità di sorgente DISC)

- Entra o esce dal menu dei contenuti del disco.
- Solamente per VCD versione 2.0; Nella modalità di stop, attiva/disattiva il controllo della modalità di riproduzione (PBC). Durante la riproduzione, ritorna al menu principale.

#### ⑩ **OSD MENU** (soltanto in modalità di sorgente DISC)

- Entra nella o esce dalla modalità di visualizzazione sullo schermo.

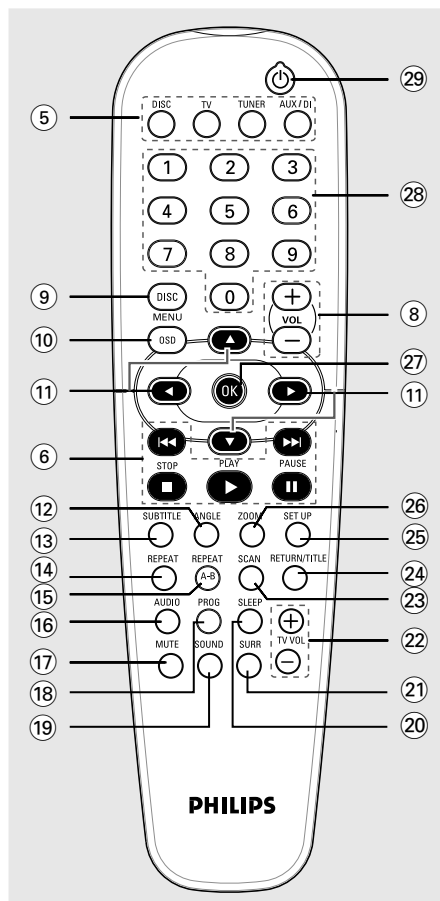
#### ⑪ **◀▶▲▼**

- Seleziona la direzione di movimento nel menu.
- Usare ◀▶ per selezionare una stazione radio programmata.
- Usare ▲▼ per selezionare sintonizzazione automatica nella modalità di sorgente del sintonizzatore.

\* = Premere e tenere premuto il pulsante per più di cinque secondi.

## Panoramica funzionale

- ⑫ **ANGLE**
  - Selezione angolazione ripresa DVD (se presente).
- ⑬ **SUBTITLE**
  - Selezione lingua sottotitoli/ disattivazione sottotitoli.
- ⑭ **REPEAT**
  - Seleziona le varie modalità di ripetizione.
- ⑮ **REPEAT A-B**
  - Ripete la riproduzione di una specifica sezione sul disco.
- ⑯ **AUDIO**
  - Seleziona un linguaggio audio (DVD) o un canale audio (CD).
- ⑰ **MUTE**
  - Silenzia o ripristina il volume.
- ⑱ **PROG**
  - in modalità DISC: inizia la programmazione.
  - in modalità TUNER: inizia la programmazione di preimpostazioni \*automatica/manuale.
- ⑲ **SOUND**
  - Seleziona un effetto suono.
- ⑳ **SLEEP**
  - Imposta la funzione del timer di sonno.
- ㉑ **SURR**
  - Seleziona surround canali multipli o modalità stereo.
- ㉒ **TV VOL + –**
  - Regola il volume della TV (Soltanto TV Philips).
- ㉓ **SCAN**
  - Riproduce i primi pochi secondi di ciascun brano/ capitolo sul disco.
- ㉔ **RETURN/TITLE**
  - Per ritornare al menu precedente.
  - Visualizza il menu di titolo del disco (se presente).
- ㉕ **SETUP**
  - Entra o esce dal menu di impostazione del sistema.
- ㉖ **ZOOM**
  - Ingrandisce un'immagine sullo schermo della TV.



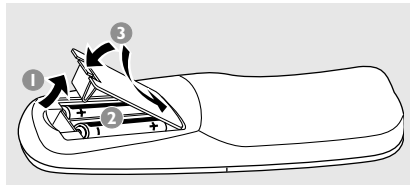
- ㉗ **OK**
  - Conferma una selezione.
- ㉘ **Tastierina numerica (0-9)**
  - Per digitare un numero di brano/titolo del disco.
  - Per digitare un numero di stazioni radio programmate.
- ㉙ **⏻**
  - Regola alla modalità standby Eco Power.
  - \*Accende/ spegne la TV Philips (nella modalità TV).

\* = Premere e tenere premuto il pulsante per più di cinque secondi.

Italiano

## Come incominciare

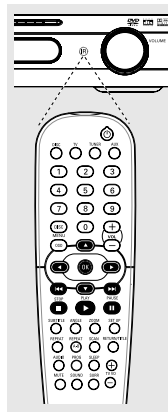
### Operazione 1: Inserimento delle batterie nel telecomando



- 1 Aprire lo scomparto delle batterie.
- 2 Inserire due batterie del tipo R06 o AA, seguendo le indicazioni (+ -) all'interno del comparto.
- 3 Chiudere il coperchio.

### Utilizzo del telecomando per azionare l'apparecchio

- 1 Puntare il telecomando direttamente verso il tele sensore (iR) sul pannello anteriore.
- 2 Selezionare la sorgente che si desidera comandare premendo uno dei tasti di selezione di sorgente sul telecomando (ad esempio TV, TUNER).
- 3 Quindi selezionare la funzione desiderata (Ad esempio ► ||, ◀◀, ▶▶).



Italiano

### ATTENZIONE!

- Togliere le batterie se sono scariche o se il telecomando non deve essere usato per un lungo periodo di tempo.
- Non usare in combinazione batterie nuove e vecchie o di tipo diverso.
- Le batterie contengono delle sostanze chimiche, quindi si raccomanda di smaltirle nel modo adeguato.

### Operazione 2: Impostazione della TV

#### IMPORTANTE !

Assicurarsi di aver completato tutti i collegamenti necessari. (Vedere pagine 190 "Collegamento di una TV").

- 1 Premere **SOURCE** fino a quando "DISC" non appare sul pannello di display (oppure premere **DISC** sul telecomando).
- 2 Accendere la TV ed impostare il corretto canale video. Sullo schermo della TV si dovrebbe visualizzare lo sfondo blu DVD.  
→ Normalmente questo canale si trova tra il canale più alto e quello più basso e potrebbe essere denominato FRONT, A/V IN o VIDEO. Per ulteriori dettagli consultare il manuale della TV.  
→ Oppure, si potrebbe andare al canale 1 della TV, quindi premere ripetutamente il pulsante giù del canale fino a quando si vede il canale d'ingresso video.  
→ Oppure, il telecomando della TV potrebbe avere un pulsante o un interruttore che seleziona diverse modalità video.

## Come incominciare

### Selezione del sistema del colore che corrisponde alla TV

Per poter riprodurre un DVD su questo sistema, il sistema del colore del DVD, della TV e del sistema DVD devono corrispondere. Prima di cambiare l'apparecchio TV, assicurarsi che questo supporti il sistema di colore selezionato.

- 1 Nella modalità disco premere **SETUP**.
- 2 Premere ripetutamente **►** per selezionare {VIDEO SETUP PAGE} (PAG. IMPOST. VIDEO).
- 3 Premere **▲▼** per evidenziare {TV TYPE} (Tipo TV) e premere **►**.



- 4 Premere **▲▼** per selezionare una delle seguenti opzioni:

**PAL** – Selezionare questo se la TV collegata è nel sistema PAL. Cambierà il segnale video di un disco NTSC e lo emetterà in formato PAL.

**NTSC** – Selezionare questo se la TV collegata è nel sistema NTSC. Cambierà il segnale video di un disco PAL e lo emetterà in formato NTSC.

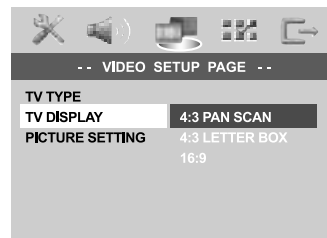
**MULTI** – Selezionare questo se la TV collegata è compatibile con entrambi NTSC e PAL (sistemi multipli). Il formato di uscita sarà corrispondente al segnale video del disco.

- 5 Selezionare una voce e premere **OK**.  
→ Seguire le istruzioni che appaiono sulla TV per confermare la selezione (se effettuata).  
→ Se appare uno schermo TV vuoto/ distorto, attendere per 15 secondi per ripristino automatico.

### Impostazione del formato della TV

Imposta il rapporto di aspetto del lettore di DVD secondo la TV a cui si è collegato. Il formato che si seleziona deve essere disponibile su disco. Nel caso contrario, le impostazioni per la dimensione della TV non avranno effetto sull'immagine durante la riproduzione.

- 1 Nella modalità disco premere **SETUP**.
- 2 Premere ripetutamente **►** per selezionare {VIDEO SETUP PAGE} (PAG. IMPOST. VIDEO).
- 3 Premere **▲▼** per evidenziare {TV DISPLAY} (Visual TV) e premere **►**.



- 4 Premere **▲▼** per selezionare una delle seguenti opzioni:

#### 4:3 PANSCAN –

Selezionare questa se si dispone di una TV convenzionale ed il DVD non è formattato per visualizzazione a schermo largo. Una larga immagine viene visualizzata su tutto lo schermo della TV con una porzione automaticamente tagliata.



#### 4:3 LETTERBOX –

Selezionare questa se si dispone di una TV convenzionale ed il DVD non è formattato per visualizzazione a schermo largo. Delle barre nere appariranno sulla parte superiore ed inferiore dello schermo della TV.



**16:9** – Selezionare questo se si dispone di una TV a schermo largo.



- 5 Selezionare una voce e premere **OK**.

**SUGGERIMENTI:** Per ritornare al menu precedente, premere **◀**.  
Per eliminare il menu, premere **SETUP**.

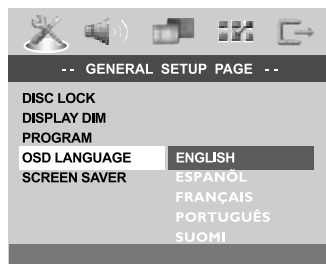
## Come incominciare

### Operazione 3: Impostazione delle preferenze di lingua

Si possono selezionare le impostazioni della lingua preferita in modo che questo sistema DVD automaticamente passa alla propria lingua ogni qualvolta si carica un disco. Se la lingua selezionata non è disponibile sul disco, l'impostazione di default del disco viene usata al suo posto. Le lingue dell'OSD (visualizzazione sullo schermo) per il menu del sistema rimarranno come già impostate, senza tener conto delle varie lingue del disco.

#### Impostazione della lingua OSD

- 1 Nella modalità disco premere **SETUP**.
- 2 Premere **►** per selezionare {GENERAL SETUP PAGE} (PAG. SELEZ.Z. GENERALE).
- 3 Premere **▲▼** per evidenziare {OSD LANGUAGE} (Lingua OSD) e premere **►**.



- 4 Premere **▲▼** per selezionare una lingua e premere **OK**.

#### Impostazione di Audio, Sottotitoli e lingua Menu Disco

- 1 Premere due volte **■** per arrestare la riproduzione (se presente), quindi premere **SETUP**.
- 2 Premere ripetutamente **►** per selezionare {PREFERENCE PAGE} (PAGINA PREFERENZE).
- 3 Premere **▲▼** per evidenziare una delle seguenti opzioni alla volta, quindi premere **►**.
  - {AUDIO} (Lingua audio)
  - {SUBTITLE} (Sottotitoli)
  - {DISC MENU} (Menu disco)



- 4 Premere **▲▼** per selezionare una lingua e premere **OK**.

**Se la lingua desiderata non è nella lista, selezionare {OTHERS} (Altro)**

Utilizzare la **tastierina numerica (0-9)** dal telecomando per digitare il codice della lingua a 4 cifre 'XXXX' (vedi pagina 223 "Codice Lingua") e premere **OK** per confermare.

- 5 Ripetere operazioni da 3 a 4 per le altre impostazioni.

**SUGGERIMENTI:** Per ritornare al menu precedente, premere **◀**.  
Per eliminare il menu, premere **SETUP**.

## Come incominciare

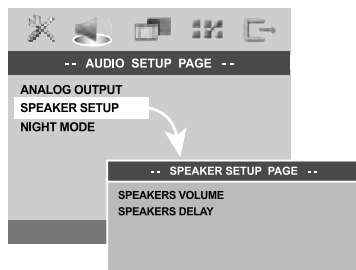
### Operazione 4: Impostazione dei canali degli altoparlanti

Si possono regolare i tempi di ritardo (solamente centrale e posteriore) ed il livello del volume di ogni altoparlante individuale. Queste regolazioni consentono di ottimizzare il suono secondo il proprio ambiente ed impostazione.

#### IMPORTANTE!

**Premere il pulsante SURR dal telecomando per selezionare la modalità surround multi canali prima di regolare l'impostazione.**

- 1 Premere **■** per arrestare la riproduzione (se presente), quindi premere **SETUP**.
- 2 Premere ripetutamente **►** per selezionare {AUDIO SETUP PAGE} (PAG. IMPOST. AUDIO).
- 3 Premere **▲▼** per evidenziare {SPEAKER SETUP} (Impos. Casse) e premere **►**.



- 4 Accedere al sottomenu premendo il tasto **►**.

- 5 Premere **▲▼** per evidenziare una delle seguenti opzioni alla volta, quindi premere **►**.

{SPEAKERS VOLUME} (Volume Altoparlanti)

– Impostazione del livello di volume delle casse individuali (-6dB ~ +6dB).

| SPEAKERS VOLUME SETUP |                      |     |
|-----------------------|----------------------|-----|
| FRONT LEFT            | <input type="text"/> | 0dB |
| FRONT RIGHT           | <input type="text"/> | 0dB |
| CENTER                | <input type="text"/> | 0dB |
| SUBWOOFER             | <input type="text"/> | 0dB |
| REAR LEFT             | <input type="text"/> | 0dB |
| REAR RIGHT            | <input type="text"/> | 0dB |

{SPEAKERS DELAY} (Ritardo Altoparlanti)

– Impostazione del tempo di ritardo in relazione alla posizione/ distanza di ascolto per le casse centro e surround (1m ~ 10m).

| SPEAKERS DELAY SETUP |                      |      |
|----------------------|----------------------|------|
| CENTER               | <input type="text"/> | 1.0m |
| REAR LEFT            | <input type="text"/> | 1.0m |
| REAR RIGHT           | <input type="text"/> | 1.0m |

- 6 Usare **◀▶** per regolare le impostazioni di ogni altoparlante adatte per le esigenze del proprio ambiente.
- 7 Premere **OK** per confermare.

*Suggerimenti di aiuto:*

– Usare le impostazioni di ritardo più lunghe quando gli altoparlanti surround sono più vicini a chi ascolta degli altoparlanti anteriori.  
– Il tono di testaggio viene generato automaticamente per aiutarvi a giudicare il livello del suono di ciascun altoparlante.

Italiano

**SUGGERIMENTI:** Per ritornare al menu precedente, premere **◀**.  
Per eliminare il menu, premere **SETUP**.

## Operazioni del disco

### IMPORTANTE !

- Se l'icona d'inibizione (Ø o X) appare sullo schermo della TV quando si preme un tasto, significa che la funzione non è disponibile sul corrente disco o al corrente momento.
- I dischi DVD ed i lettori sono stati progettati con limitazioni regionali. Prima di leggere un disco, assicurarsi che sia nella stessa zona del lettore.
- Non esercitare nessuna pressione sulla piastra del disco o poggiarvi altri oggetti oltre al disco sulla relativa piastra. Facendo questo si causerebbero dei cattivi funzionamento del lettore del disco.

### Dischi riproducibili

Il sistema di cinema domestico DVD potrà riprodurre:

- Dischi versatile digitali (DVD)
- CD Video (VCD)
- CD Super Video (SVCD)
- CD Super Audio (SACD)
- Dischi video digitali finalizzati + registrabili [riscrivibili] (DVD+R[W])
- Dischi compatti (CD)
- Dischi MP3, Dischi Picture (Kodak, JPEG) su CD-R(W):
  - Formato JPEG/ISO 9660.
  - Display di 30 caratteri massimo.
  - Frequenze di campionatura supportate: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz (MPEG-1) 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz (MPEG-2)
  - Velocità di trasferimento supportata: 32~256 kbps (MPEG-1), 8~160kbps (MPEG-2) velocità di trasferimento variabile
- Dischi MPEG-4 su CD-R[W]:
  - Semplice profilo
  - Semplice profilo avanzato (640-480)
- Disco DivX® su CD-R[W] e DVD+R[W]:
  - DivX 3.11, 4.x e 5.x
  - GMC (Global Motion Compensation) e Q-Pel (Quarto Pixel) non supportati



### Codici di regione

I DVD devono essere etichettati per tutte le regioni (**ALL**) oppure per **Regione 2** per poterli riprodurre su questo sistema di DVD. Non è possibile riprodurre dischi etichettati per altre regioni.



### Suggerimenti di aiuto:

- Non potrebbe essere possibile riprodurre CD-R/W o DVD-R/W in tutti i casi a causa del tipo del disco o la condizione della registrazione.
- Se si incontrano delle difficoltà nel riprodurre certi dischi, togliere il disco e provarne un altro. Dischi non formattati correttamente non verranno riprodotti su questo sistema DVD.

### Riproduzione di dischi

- 1 Premere **SOURCE** fino a quando "BISC" non appare sul pannello di display (oppure premere **DISC** sul telecomando).
- 2 Accendere la TV ed impostare il corretto canale video d'ingresso (vedere pagina 196 "Impostazione della TV").  
→ Sullo schermo della TV si dovrebbe visualizzare lo sfondo blu DVD.
- 3 Premere **OPEN•CLOSE** ▲ per aprire la piastra del disco e caricarvi un disco, quindi premere lo stesso pulsante un'altra volta per chiudere la piastra del disco.  
→ Assicurarsi che l'etichetta del disco sia rivolta verso l'alto. Per dischi a doppio lato, caricare il disco col lato che si vuole riprodurre rivolto in alto.
- 4 La riproduzione inizierà automaticamente.  
→ Se un menu di disco appare sulla TV, vedere pagina 202 "Utilizzo del menu del disco".  
→ Se il disco è bloccato dal controllo parentale, bisogna digitare la password di 6 cifre. (vedere pagina 211~212).

**SUGGERIMENTI:** Le caratteristiche operative qui descritte non potrebbero essere adatte per alcuni dischi. Consultare sempre le istruzioni fornite con i dischi.

## Operazioni del disco

### Modalità standby Eco Power

Questa è una funzione per il risparmio d'energia, il sistema commuta automaticamente alla modalità standby Eco Power se non si preme nessun tasto entro 30 minuti dopo che il disco ha finito la riproduzione.

### Comandi di base di riproduzione

#### Come interrompere la riproduzione

- Premere **II (▶II)**.  
→ Per riprendere la riproduzione normale, premere di nuovo **PLAY ▶ (▶II)**.

#### Come selezionare un altro brano/capitolo

- Premere **◀◀ / ▶▶** oppure utilizzare la **tastierina numerica (0-9)** per digitare un numero di brano/capitolo.  
→ Se la funzione di ripetizione è stata impostata, premendo **◀◀ / ▶▶** ripete lo stesso brano/capitolo.

#### Ricerca avanti/indietro

- Premere e tenere premuto **◀◀ / ▶▶** quindi premere **PLAY ▶ (▶II)** per riprendere la normale riproduzione.  
→ Durante la ricerca, premendo di nuovo **◀◀ / ▶▶** si aumenterà la velocità di ricerca.

#### Come arrestare la riproduzione

- Premere **■**.

### Selezione delle varie funzioni di ripetizione/ shuffle

#### Ripetere modalità di riproduzione

- Durante la riproduzione di un disco, premere **REPEAT** in continuazione per scegliere una modalità di riproduzione.

#### DVD

- RPT ONE (ripeti capitolo)
- RPT TT (ripeti titolo)
- SHUFFLE (riproduzione in ordine casuale)
- RPT SHF (ripeti in ordine casuale)
- RPT OFF (disattivo ripeti)

#### VCD/SVCD/CD

- RPT ONE (ripeti brano)
- RPT ALL (ripeti tutti)
- SHUFFLE (riproduzione in ordine casuale)
- RPT SHF (ripeti in ordine casuale)
- RPT OFF (disattivo ripeti)

#### MP3/SACD/DivX

- RPT FLD (ripeti cartella)
- RPT ONE (ripeti uno)
- SHUFFLE (riproduzione in ordine casuale)
- RPT OFF (disattivo ripeti)

#### Suggerimenti di aiuto:

- Per VCD, se la modalità PBC è attiva, la ripetizione della riproduzione non è possibile.

#### Ripetizione di una sezione

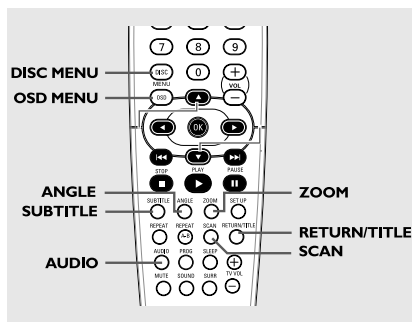
- 1 Mentre si sta riproducendo un disco, premere **REPEAT A-B** sul telecomando dal punto d'inizio.
- 2 Premere **REPEAT A-B** di nuovo al punto per terminare la sezione.  
→ I punti A e B possono essere impostate all'interno dello stesso capitolo/brano.  
→ La sezione quindi si ripete in continuazione.
- 3 Premere **REPEAT A-B** di nuovo per riprendere la normale riproduzione.

Italiano

**SUGGERIMENTI:** Le caratteristiche operative qui descritte non potrebbero essere adatte per alcuni dischi. Consultare sempre le istruzioni fornite con i dischi.

## Operazioni del disco

### Altre operazioni per la riproduzione del video (DVD/VCD/SVCD)



#### Utilizzo del menu del disco

A seconda del disco, un menu potrebbe visualizzarsi sullo schermo della TV una volta caricato il disco.

#### Per selezionare una funzione di riproduzione o una voce

- Utilizzare i tasti ◀▶▲▼ oppure la **tastierina numerica (0-9)** dal telecomando, quindi premere **OK** per iniziare la riproduzione.

#### Per accedere al menu o rimuoverlo

- Premere **DISC MENU** sul telecomando.

#### Zoom immagine

Questa funzione consente d'ingrandire l'immagine sullo schermo della TV e farne una panoramica.

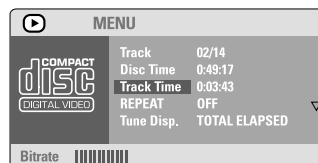
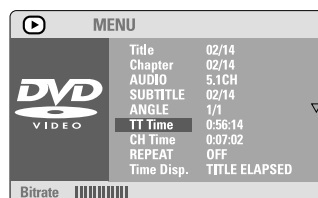
- 1 Durante la riproduzione di un disco, premere **ZOOM** ripetutamente per selezionare il fattore d'ingrandimento.  
→ Utilizzare i tasti ◀▶▲▼ per visualizzare altre zone dell'immagine.  
→ La riproduzione continua.
- 2 Premere più volte il tasto **ZOOM** per tornare alle dimensioni originali.

#### Utilizzo del menu OSD

Il menu OSD visualizza l'informazione della riproduzione del disco (ad esempio, il titolo o il numero del capitolo, il tempo trascorso, la lingua audio/ dei sottotitoli); un numero di operazioni può essere effettuato senza interrompere la riproduzione del disco.

- 1 Mentre si riproduce un disco, premere **OSD MENU**.

→ Una lista delle informazioni disponibili del disco appare sullo schermo della TV.



- 2 Premere ▲▼ per visualizzare le informazioni e premere **OK** per accedere.
- 3 Utilizzare la **tastierina numerica (0-9)** per digitare il numero/ l'orario o premere ▲▼ per fare la selezione.  
→ La riproduzione cambierà all'orario prescelto oppure al titolo/ capitolo/ brano selezionato.

**SUGGERIMENTI:** Le caratteristiche operative qui descritte non potrebbero essere adatte per alcuni dischi. Consultare sempre le istruzioni fornite con i dischi.

## Operazioni del disco

### Come continuare la riproduzione dall'ultimo punto di arresto

La ripresa della riproduzione degli ultimi 10 dischi è possibile, anche se il disco è stato espulso o se l'apparecchio è stato spento.

- 1 Caricare uno degli ultimi 10 dischi.  
→ Si visualizza "LOADING".
- 2 Premere **PLAY ► (▶)** ed il disco viene riprodotto dall'ultimo punto in cui è stato arrestato.

### Per annullare la modalità di ripresa

- Nella modalità di stop, premere nuovamente **■**.

### Avanzamento per fotogramma

- 1 Durante la riproduzione premere **II** dal telecomando.  
→ La riproduzione si interrompe ed il suono verrà silenziato.
- 2 Premere nuovamente **II** per selezionare il successivo fotogramma.
- 3 Per ritornare alla riproduzione normale, premere **PLAY ►**.

### Modifica della lingua della pista sonora

Quest'operazione funziona soltanto su DVD che abbiano piste sonore in diverse lingue, la lingua si può cambiare desiderata durante la riproduzione del DVD.

- Premere **AUDIO** ripetutamente per selezionare le lingue audio diverse.

### Per VCD - Cambio del canale audio

- Premere **AUDIO** per selezionare i canali audio disponibili sul disco (STEREO, MONO SINISTRO, MONO DESTRO o MONO MIX).

### Modifica della lingua dei sottotitoli (soltanto DVD)

Quest'operazione funziona soltanto con DVD che abbiano diverse lingue di sottotitoli, la lingua si può cambiare desiderata durante la riproduzione del DVD.

- Premere **SUBTITLE** ripetutamente per selezionare le lingue diverse dei sottotitoli.

### Visualizzazione da un angolo diverso (soltanto DVD)

Se il disco contiene sequenze registrate da angoli di camera diversi, questo consente di visualizzare l'immagine da un angolo diverso. Le selezioni di angolo dipendono dal formato del disco.

- Premere **ANGLE** ripetutamente per selezionare l'angolo diverso desiderato.  
→ La riproduzione cambia secondo l'angolo selezionato.

### Selezione di un titolo (soltanto DVD)

Alcuni DVD potrebbero contenere diversi titoli. Se il disco ha un menu di titolo registrato, si può iniziare la riproduzione dal titolo del film selezionato.

- 1 Premere **RETURN/TITLE**.  
→ Il menu di titolo del disco appare sullo schermo della TV.
- 2 Utilizzare i tasti **◀ ▶ ▲ ▼** oppure la **tastierina numerica (0-9)** per selezionare un'opzione di riproduzione.
- 3 Premere **OK** per confermare.

Italiano

**SUGGERIMENTI:** Le caratteristiche operative qui descritte non potrebbero essere adatte per alcuni dischi. Consultare sempre le istruzioni fornite con i dischi.

## Operazioni del disco

### Controllo di riproduzione (PBC) (soltanto VCD)

La funzione PBC (comando di riproduzione) consente di riprodurre CD Video in modo interattivo, seguendo il menu sul display. A questa funzione si può accedere anche mediante "IMPOS. PREFERENZE" (vedi la pagina 212).

#### Per VCD con la funzione di Controllo di Riproduzione (PBC) (soltamente versione 2,0)

- Nella modalità di arresto, premere **DISC MENU** per passare tra 'PBC ON' (PBC attivo) e 'PBC OFF' (PBC disattivo), quindi la riproduzione avrà inizio automaticamente.
  - Se si seleziona 'PBC attivo', il menu del disco (se disponibile) si visualizzerà sullo schermo della TV. Utilizzare la **◀◀ / ▶▶** per selezionare un'opzione di riproduzione e premere **OK** per confermare o utilizzare la tastierina numerica (0-9).
  - Se si seleziona 'PBC disattivo', il VCD salta il menu indice e riproduce direttamente dall'inizio.

### Funzione anteprima (soltanto VCD)

- 1 Premere **SCAN**.
- 2 Premere **▲▼** per evidenziare {TRACK DIGEST} (DIGEST BRANO), {DISC INTERVAL} (INTERVALLO DISCO) o {TRACK INTERVAL} (INTERVALLO BRANO).
- 3 Premere **OK** per selezionare una delle opzioni.

### TRACK DIGEST (Digest brano)

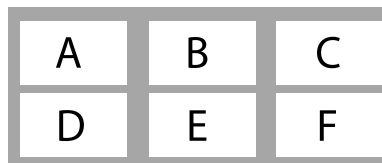
La funzione consente di miniaturizzare l'immagine di ogni brano in modo da visualizzare sei brani alla volta sullo schermo e permettere di visionare il contenuto di ogni brano del disco.

### DISC INTERVAL (Intervallo disco)

La funzione consente di ripartire un disco in sei parti, con intervalli regolari, e di visualizzarli in una pagina, in modo da fornire un'anteprima dell'intero disco.

### TRACK INTERVAL (Intervallo brano)

La funzione consente di ripartire un singolo brano in sei parti, con intervalli regolari, e di visualizzarli in una pagina, in modo da fornire un'anteprima del brano selezionato.



(esempio del display delle 6 immagini sommarie)

- 4 Utilizzare i tasti **◀▶ ▲▼** per selezionare un brano o utilizzare la **tastierina numerica (0-9)** per digitare il numero del brano selezionato accanto a {SELECT} (Seleziona).
- 5 Utilizzare **◀◀ / ▶▶** per aprire la pagina precedente o successiva.
- 6 Premere **OK** per confermare.

#### Per uscire dalla funzione di anteprima

- Utilizzare i tasti **◀▶ ▲▼** per evidenziare {EXIT} (ESCI) e premere **OK** per confermare.

#### Per ritornare al menu precedente

- Utilizzare i tasti **◀▶ ▲▼** per evidenziare {MENU} e premere **OK** per confermare.

**SUGGERIMENTI:** Le caratteristiche operative qui descritte non potrebbero essere adatte per alcuni dischi. Consultare sempre le istruzioni fornite con i dischi.

## Operazioni del disco

### Riproduzione di un disco MP3/ JPEG/ DivX/ MPEG-4

Questo lettore può riprodurre file DivX, MPEG-4, MP3, JPEG, VCD & SVCD su di un disco CD-R(W) registrato personalmente oppure un CD commerciale.

#### IMPORTANTE !

Bisogna accendere la TV ed impostarla al corretto canale di entrata. (Vedere pagina 196 "Impostazione della TV").

- 1 Inserire un disco.  
→ Il tempo di lettura del disco potrebbe superare i 30 secondi a causa della complessità della configurazione della directory/file.  
→ Il menu del disco appare sullo schermo della TV.



- 2 Premere **▲▼** per selezionare la cartella e premere **OK** per aprire la cartella.
- 3 Premere **▲▼** per evidenziare un'opzione.
- 4 Premere **OK** per confermare.  
→ La riproduzione avrà inizio dal file selezionato fino alla fine della cartella.

Durante la riproduzione si può:

- Premere **◀◀ / ▶▶** per selezionare un altro brano/ file dalla cartella.
- Per selezionare un'altra cartella dal disco corrente, premere **◀** per ritornare al menu di radice, quindi premere **▲▼** per effettuare la selezione e premere **OK** per confermare.

- Premere **REPEAT** ripetutamente per accedere ai diversi 'Modi di Riproduzione'.  
→ **REPEAT FOLDER** (Ripeti Cartella) : tutti i file contenuti in una cartella verranno riprodotti ripetutamente.  
→ **REPEAT ONE** (Ripeti Uno) : un specifico file viene riprodotto ripetutamente.  
→ **SHUFFLE** (Casuale) : tutti i file nella corrente cartella vengono riprodotti in ordine casuale.
- Premere **II** per interrompere temporaneamente la riproduzione o **PLAY ▶** per riavviarla.

### Riproduzione contemporanea di musica MP3 e immagini JPEG

- 1 Caricare un disco MP3 che contiene musica ed immagini.  
→ Il menu del disco appare sullo schermo della TV.
- 2 Selezionare un brano MP3 e premere **PLAY ▶ (▶II)** per avviare la riproduzione.
- 3 Durante la riproduzione della musica del MP3, selezionare una cartella di immagini dallo schermo della TV e premere **PLAY ▶ (▶II)**.  
→ I file di immagini verranno riprodotti uno dopo l'altro fino alla fine della cartella.
- 4 Per abbandonare la riproduzione simultanea premere **DISC MENU** e in seguito **■**.

#### Suggerimenti di aiuto:

- Non potrebbe essere possibile riprodurre alcuni dischi MP3/ JPEG/ DivX/ MPEG-4 a causa della configurazione e delle caratteristiche del disco o dello stato della registrazione.
- È normale che si verifichi un "salto" occasionale durante l'ascolto di dischi MP3.
- E' possibile incontrare occasionale pixelazione durante la riproduzione di MPEG-4/DivX a causa della chiarezza dei contenuti digitali durante lo scaricamento da internet.
- Per dischi multi sessioni di formato diverso, sarà disponibile solo la prima sessione.

Italiano

**SUGGERIMENTI:** Le caratteristiche operative qui descritte non potrebbero essere adatte per alcuni dischi. Consultare sempre le istruzioni fornite con i dischi.

## Operazioni del disco

### Riproduzione di Super Audio CD (SACD)

Esistono tre tipi di dischi SACD: a strato singolo, a doppio strato o ibridi. I dischi ibridi contengono sia gli strati Super Audio CD che quelli di un normale CD audio, ma lo strato SACD è riproducibile solo su questo lettore DVD.

- 1 Inserire un SACD.  
→ Il menu del disco viene visualizzato sullo schermo televisivo.
- 2 La riproduzione si avvia automaticamente.  
→ Se il SACD contiene tracce multicanale e stereo, le tracce multicanale verranno riprodotte per prime.  
→ Per riprodurre le tracce stereo, utilizzare i tasti ▲ ▼ per effettuare la selezione dal menu del disco, quindi premere **PLAY ►** (o ►II).

*Suggerimenti di aiuto:*

– Impossibile programmare brani di dischi SACD.

### Speciali caratteristiche per la riproduzione di un disco di immagine

#### IMPORTANTE !

Bisogna accendere la TV ed impostarla al corretto canale di entrata. (Vedere pagina 196 "Impostazione della TV").

- Caricare un disco di immagine (CD Kodak Picture, JPEG).  
→ Per il disco Kodak, avrà inizio lo show di diapositive.  
→ Per il disco JPEG, apparirà sullo schermo della TV il menu immagine. Premere **PLAY ►** (►II) per iniziare la riproduzione dello show di diapositive.

### Funzione anteprima

La funzione mostra il contenuto della cartella corrente o dell'intero disco.

- 1 Premere il tasto ■ durante la riproduzione.  
→ Sullo schermo della TV 12 immagini sommarie (thumbnails) vengono visualizzate.



- 2 Premere ◀◀ / ▶▶ per visualizzare le altre immagini nella pagina successiva o precedente.
- 3 Utilizzare i tasti ◀ ▶ ▲ ▼ per evidenziarne una e premere **OK** per riprodurla,
- 4 Premere **DISC MENU** per passare al menu Picture CD.

### Zoom immagine

- 1 Durante la riproduzione di un disco, premere **ZOOM** ripetutamente per selezionare il fattore d'ingrandimento.
- 2 Utilizzare i tasti ◀ ▶ ▲ ▼ per visualizzare l'immagine ingrandita.

### Riproduzione con angolazioni multiple

- Durante la riproduzione, utilizzare i tasti ◀ ▶ ▲ ▼ per ruotare l'immagine sullo schermo della TV.  
▲ tasto: capovolge l'immagine in verticale.  
▼ tasto: capovolge l'immagine in orizzontale.  
◀ tasto: ruota l'immagine in senso antiorario.  
▶ tasto: ruota l'immagine in senso orario.

### Effetto scansione

- Premere il tasto **ANGLE** più volte, per selezionare diversi effetti di scansione.  
→ Vari effetti di scansione appaiono all'angolo superiore sinistro dello schermo della TV.

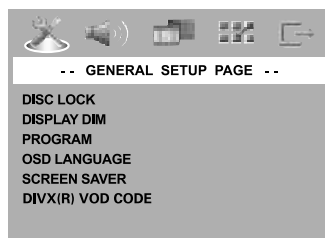
**SUGGERIMENTI:** Le caratteristiche operative qui descritte non potrebbero essere adatte per alcuni dischi. Consultare sempre le istruzioni fornite con i dischi.

## Opzioni del menu di setup del sistema

L'impostazione di questo DVD viene effettuato tramite la TV, che consente di personalizzare l'apparecchio DVD secondo le proprie particolari esigenze.

### Menu Setup generale

- 1 Nella modalità disco premere **SETUP**.
- 2 Premere **◀▶** per selezionare {GENERAL SETUP PAGE} (PAG. SELEZ.Z. GENERALE).
- 3 Premere **OK** per confermare.



### Come bloccare/sbloccare il DVD per la visualizzazione

Non tutti i DVD sono classificati o codificati dai loro fabbricanti. Si può impedire la riproduzione di qualsiasi DVD bloccandolo sbloccandolo, senza tener conto della sua classificazione. Il sistema DVD può memorizzare le impostazioni per 40 dischi.

- 1 Nella 'PAG. SELEZ.Z. GENERALE', premere **▲▼** per evidenziare {DISC LOCK} (Blocca Disco), quindi premere **▶**.  
**LOCK** (Blocca)  
Selezionare questa funzione per bloccare la riproduzione del disco corrente. Successivo accesso ad un disco bloccato richiede la password di se cifre. La password di default è '136900' (vedere la pagina 213 "Come cambiare la password").  
**UNLOCK** (Sblocca)  
Selezionare questa funzione per sbloccare il disco e consentire ulteriore riproduzione.
- 2 Premere **▲▼** per selezionare un'impostazione e premere **OK** per confermare.

**SUGGERIMENTI:** Per ritornare al menu precedente, premere **◀**.  
Per eliminare il menu, premere **SETUP**.

### Attenuazione del pannello di visualizzazione del sistema

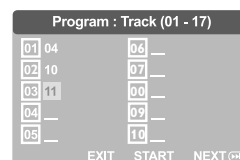
È possibile selezionare diversi livelli di luminosità per lo schermo del display.

- 1 Nella 'PAG. SELEZ.Z. GENERALE', premere **▲▼** per evidenziare {DISPLAY DIM} (DIM Display), quindi premere **▶**.  
**100%** – Selezionare questa opzione per completa luminosità.  
**70%** – Selezionare questa opzione per media luminosità.  
**40%** – Selezionare questa opzione per attenuare il display.
- 2 Premere **▲▼** per selezionare un'impostazione e premere **OK** per confermare.

### Programma (non disponibile per Picture CD/MP3/SACD)

I contenuti del disco possono essere riprodotti nell'ordine desiderato, programmando l'ordine dei brani da riprodurre. Si possono memorizzare fino a 20 brani.

- 1 Premere **PROG.**  
**OPPURE**  
Nella 'PAG. SELEZ.Z. GENERALE', premere **▲▼** per evidenziare {PROGRAM} (Programma), quindi premere **▶** per selezionare {INPUT MENU} (INSER. MENU).
- 2 Premere **OK** per confermare.



### Inserimento del brano/capitolo desiderato

- 3 Inserire un numero di brano/capitolo valido tramite il **tastierina numerica (0-9)**.
- 4 Utilizzare i tasti **◀▶▲▼** per spostare il cursore nella posizione successiva prescelta.  
→ Se il numero del brano/capitolo è superiore a dieci, premere **▶▶▶** per aprire la pagina successiva e continuare la programmazione oppure,  
→ Utilizzare i tasti **◀▶▲▼** per evidenziare il tasto {NEXT} (Avanti), quindi premere **OK**.

Italiano

## Opzioni del menu di setup del sistema

- 5 Ripetere le operazioni 3~4 per digitare un altro numero di brano/ capitolo.

### Esclusione di un brano/capitolo

- 6 Utilizzare i tasti ◀▶▲▼ per spostare il cursore sul brano/capitolo che si desidera escludere.
- 7 Premere **OK** per escludere il brano/capitolo dal menu Programma.

### Riproduzione brani

- 8 Dopo aver completata la programmazione, utilizzare i tasti ◀▶▲▼ per spostare il cursore sul pulsante {START} (Inizia) e premere **OK**.  
→ Il lettore DVD comincerà la riproduzione dei brani selezionati nella sequenza programmata.

### Uscire dalla riproduzione di un programma

- 9 Nel menu 'Programma', utilizzare i tasti ◀▶▲▼ per spostare il cursore sul pulsante {EXIT} (ESCI) e premere **OK**.

### Impostazione della lingua OSD

Questo menu contiene varie opzioni di lingua di visualizzazione sullo schermo. Per i dettagli, consultare la pagina 198.

### Salvaschermo – attivazione/ disattivazione

Lo screensaver impedisce che il display della TV venga danneggiato.

- 1 Nella 'PAG. SELEZ.Z. GENERALE', premere ▲▼ per evidenziare {SCREEN SAVER} (salvaschermo), quindi premere ▶.

#### **ON** (Attivo)

Selezionare questa opzione se si desidera spegnere lo schermo della TV quando la riproduzione del disco viene arrestata o interrotta per oltre 15 minuti.

#### **OFF** (Disattivo)

Selezionare questa per disattivare la funzione di salvaschermo.

- 2 Premere ▲▼ per selezionare un'impostazione e premere **OK** per confermare.

### Codice di registrazione DivX® VOD

Philips fornisce all'utente un codice di registrazione DivX® VOD (Video On Demand) che consente di noleggiare e acquistare video tramite il servizio DivX® VOD.

Per ulteriori informazioni, visitare il sito [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).

- 1 Nella 'PAG. SELEZ.Z. GENERALE', premere ▲▼ per evidenziare {DIVX(R) VOD CODE}, quindi premere ▶.  
→ Viene visualizzato il codice di registrazione.
- 2 Premere **OK** per uscire.
- 3 Utilizzare il codice di registrazione per acquistare o noleggiare video tramite il servizio DivX® VOD all'indirizzo [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod). Seguire le istruzioni e scaricare il video su un CD-R/RW per riprodurlo su questo sistema DVD.

#### Suggerimenti di aiuto:

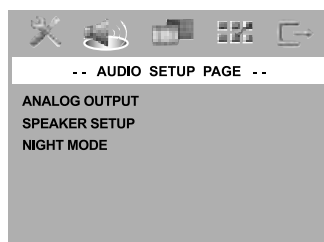
- Tutti i video scaricati tramite il servizio DivX® VOD possono essere riprodotti soltanto su questo sistema DVD.
- La funzione di ricerca temporale non è disponibile durante la riproduzione di film DivX®.

**SUGGERIMENTI:** Per ritornare al menu precedente, premere ◀.  
Per eliminare il menu, premere **SETUP**.

## Opzioni del menu di setup del sistema

### Menu Audio Setup

- 1 Nella modalità disco premere **SETUP**.
- 2 Premere **◀▶** per selezionare {AUDIO SETUP PAGE} (PAG. IMPOST. AUDIO).
- 3 Premere **OK** per confermare.



### Impostazione dell'uscita analogica

Impostare l'uscita analogica in modo da corrispondere alla capacità di riproduzione del cinema domestico DVD. A questa funzione si può accedere anche mediante il pulsante SURR del telecomando.

- 1 Nella 'PAG. IMPOST. AUDIO' premere **▲▼** per evidenziare {ANALOG OUTPUT} (Uscita Analogica), quindi premere **▶**.

#### **STEREO**

Selezionare questa funzione per cambiare l'uscita del canale a stereo che emette il suono solo dai due altoparlanti anteriori e dal subwoofer.

#### **MULTI-CHANNEL** (Multi-Canali)

Selezionando questa attiva l'uscita del canale multiplo.

- 2 Premere **▲▼** per selezionare un'impostazione e premere **OK** per confermare.

### Impostazione Casse

Questo menu contiene le opzioni di setup per l'uscita audio che fa riprodurre un suono surround di alta qualità dalle casse acustiche. Per i dettagli, consultare la pagina 199.

### Modalità notte – attivazione/disattivazione

Quando la modalità notte è attivata, la riproduzione ad alto volume viene attenuata e la riproduzione a basso volume viene elevata ad un livello udibile. Questa funzione è utile per guardare il vostro film di azione preferito senza disturbare nessuno durante la notte.

- 1 Nella 'PAG. IMPOST. AUDIO' premere **▲▼** per evidenziare {NIGHT MODE} (Modalità notte), quindi premere **▶**.

#### **ON** (Attivo)

Selezionare questa funzione per livellare il volume. Questa funzione è disponibile soltanto per film con modalità Dolby Digitale.

#### **OFF** (Disattivo)

Selezionare questa funzione se si vuole godere il suono surround con la sua dinamica gamma.

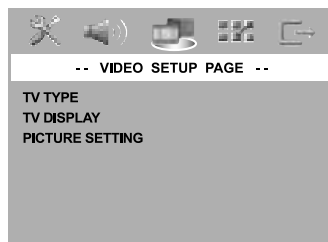
- 2 Premere **▲▼** per selezionare un'impostazione e premere **OK** per confermare.

**SUGGERIMENTI:** Per ritornare al menu precedente, premere **◀**.  
Per eliminare il menu, premere **SETUP**.

## Opzioni del menu di setup del sistema

### Menu Setup Video

- 1 Nella modalità disco premere **SETUP**.
- 2 Premere **◀▶** per selezionare {VIDEO SETUP PAGE} (PAG. IMPOST. VIDEO).
- 3 Premere **OK** per confermare.



### Tipo TV

Questo menu contiene le opzioni per selezionare il sistema di colori che corrispondono alla TV collegata. Per i dettagli, consultare la pagina 197.

### Visual TV

Questo menu contiene le opzioni per impostare il rapporto di aspetto del DVD in conformità con la TV collegata. Per i dettagli, consultare la pagina 197.

### Impostazione immagine

Questo sistema DVD offre tre impostazioni di colori di immagine preprogrammate ed una impostazione personale che può essere definita personalmente.

- 1 Nella 'PAG. IMPOST. VIDEO' premere **▲▼** per evidenziare {PICTURE SETTING} (Impost. Colore), quindi premere **▶**.

#### **STANDARD**

Selezionare questa opzione per un'impostazione di colore standard.

#### **BRIGHT** (Luminoso)

Selezionando questa opzione, l'immagine della TV diventerà più luminosa.

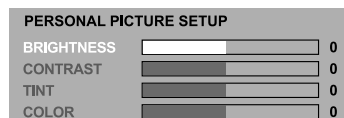
#### **SOFT** (Morbido)

Selezionando questa opzione, l'immagine della TV diventerà più attenuata.

#### **PERSONAL** (Personale)

Selezionando questa opzione, il colore dell'immagine può essere personalizzato regolando la luminosità, il contrasto, la tinta ed il colore (saturazione).

- 2 Premere **▲▼** per selezionare un'impostazione e premere **OK** per confermare.
- 3 Se si seleziona {PERSONAL} (Personale), procedere alle operazioni ①~⑦.  
→ Il menu 'SETUP IMMAGINE PERSONALE' appare.



- 4 Premere **▲▼** per selezionare una delle seguenti opzioni:

#### **BRIGHTNESS** (Luminoso)

Aumenta il valore che darà più brillantezza all'immagine o viceversa. Selezionare zero (0) per un'impostazione media.

**SUGGERIMENTI:** Per ritornare al menu precedente, premere **◀**.  
Per eliminare il menu, premere **SETUP**.

## Opzioni del menu di setup del sistema

### **CONTRAST** (Contrasto)

Aumenta il valore che darà più intensità all'immagine o viceversa. Scegliere zero (0) per bilanciare il contrasto.

### **TINT** (Tinta)

Aumenta il valore che darà più oscurità all'immagine o viceversa. Selezionare zero (0) per un'impostazione media.

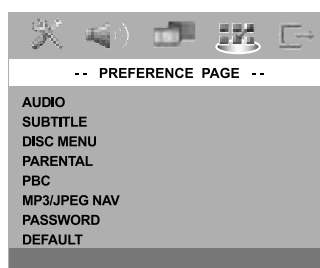
### **COLOUR** (Colore)

Aumenta il valore che migliorerà il colore dell'immagine e viceversa. Scegliere zero (0) per bilanciare il colore.

- 5 Premere ◀▶ per regolare i valori di questi parametri secondo la preferenze personale.
- 6 Ripetere le operazioni 4~5 per regolare le caratteristiche del colore.
- 7 Premere **OK** per confermare.

### Menu Setup preferenze

- 1 Premere due volte ■ per arrestare la riproduzione (se presente), quindi premere **SETUP**.
- 2 Premere ◀▶ per selezionare {PREFERENCE PAGE} (IMPOST. PREFERENZE).
- 3 Premere **OK** per confermare.



### Impostazione di Audio, Sottotitoli e lingua Menu Disco

Questi menu contengono varie opzioni di lingua per audio, sottotitoli e menu del disco che possono essere registrate sul DVD. Per i dettagli, consultare la pagina 198.

### Come limitare la riproduzione impostando il controllo parentale

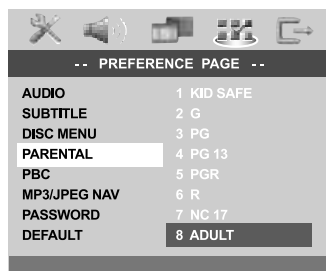
Alcuni DVD potrebbero avere un livello di controllo parentale assegnato al completo disco o a certe scene contenute nel disco. Questa funzione consente un livello limite di riproduzione. I livelli di classificazione vanno da 1 a 8 e dipendono dalle normative del paese. Si può proibire la riproduzione di alcuni dischi non adatti per i bambini oppure riprodurre dei dischi con alternative scene.

Italiano

**SUGGERIMENTI:** Per ritornare al menu precedente, premere ◀.  
Per eliminare il menu, premere **SETUP**.

## Opzioni del menu di setup del sistema

- 1 Nella 'IMPOST. PREFERENZE' premere ▲▼ per evidenziare {PARENTAL} (Controllo Genitori), quindi premere ►.



- 2 Premere ▲▼ per evidenziare un livello di classificazione del disco inserito e premere **OK**.  
→ Per disattivare il controllo parentale e lasciare che tutti i dischi vengano riprodotti, selezionare {1 KID SAFE} (1 Sicuro).
- 3 Utilizzare la **tastierina numerica (0-9)** per digitare il codice di 6 cifre (vedere la pagina 213 "Come cambiare la password").  
→ Dei DVD classificati oltre il livello selezionato non verranno riprodotti a meno che non si digiti la password a sei cifre o si seleziona un livello di classificazione superiore.

### Spiegazione della classificazione

#### 1KID SAFE – 2 G

- Udenza Generale; raccomandato come accettabile per persone di tutte le età.

#### 3 PG

- Si suggerisce Guida Parentale

#### 4 PG13

- Il materiale non è adatto per bambini di età inferiore ai 13 anni.

#### 5 PGR – 6 R

- Guida Parentale - Vietato; si raccomanda che i genitori vietano la visualizzazione a bambini inferiore ai 17 anni oppure ne permettono la visualizzazione sotto la loro supervisione o quella di un adulto.

#### 7 NC-17

- Nessun bambino inferiore ai 17 anni; visualizzazione non raccomandata per bambini inferiore ai 17 anni.

#### 8 ADULT (8 ADULTI)

- Materiale per adulti; deve essere visualizzato solamente da adulti a causa di materiale sessuale grafico, violenza o linguaggio.

### Suggerimenti di aiuto:

- Nei dischi VCD, SVCD, CD il livello non viene indicato e, di conseguenza, il controllo genitori non risulta possibile. Lo stesso accade con la maggior parte dei dischi DVD illegali.
- Alcuni DVD non sono codificati con una classificazione sebbene la classificazione del film è stampata sulla busta del disco. La caratteristica del livello di classificazione non funziona con tali dischi.

### Controllo di riproduzione (PBC)

Questa funzione può essere impostata a Attivo o Disattivo solamente con iVCD (versione 2,0 solamente) con la funzione di controllo di riproduzione. Per i dettagli, consultare la pagina 204.

### Navigatore MP3/ JPEG

Il navigatore MP3/ JPEG può essere impostato solamente se il disco è registrato con menu. Consente di selezionare menu diversi sul display per facile navigazione.

- 1 Nella 'IMPOST. PREFERENZE' premere ▲▼ per evidenziare {MP3/JPEG NAV} (NAV MP3/ JPEG), quindi premere ►.

### WITHOUT MENU (Senza menu)

Selezionare questa opzione per visualizzare i file contenuti nel CD MP3/ Picture.

### WITH MENU (Con menu)

Selezionare questa opzione per visualizzare solamente il menu della cartella del CD MP3/ Picture.

- 2 Premere ▲▼ per selezionare un'impostazione e premere **OK** per confermare.

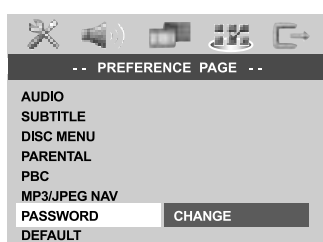
**SUGGERIMENTI:** Per ritornare al menu precedente, premere ◀.  
Per eliminare il menu, premere **SETUP**.

## Opzioni del menu di setup del sistema

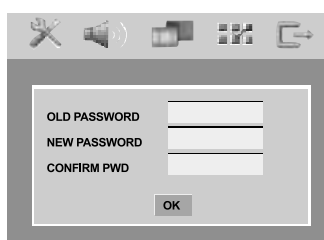
### Come cambiare la password

La stessa password viene utilizzata per entrambi Controllo Genitori e Bloccaggio Disco. Digitare la password di sei cifre quando un suggerimento appare sullo schermo. La password di default è **136900**.

- 1 Nella 'IMPOST. PREFERENZE' premere ▲▼ per evidenziare {PASSWORD}, quindi premere ► per selezionare {CHANGE} (Modifica).



- 2 Premere **OK** per aprire il menu 'Password Change' (Modifica password).



- 3 Utilizzare la **tastierina numerica (0-9)** per digitare il vecchio codice di 6 cifre.  
→ Quando si esegue questo per la prima volta, digitare '**136900**'.  
→ Se si dimentica la vecchia password di sei cifre, digitare '**136900**'.
- 4 Digitare il nuovo codice a 6 cifre.
- 5 Digitare il nuovo codice a 6 cifre una seconda volta per confermare.  
→ Il nuovo codice a 6 cifre entra in funzione.
- 6 Premere **OK** per confermare.

### Ripristino delle impostazioni originali

Impostando la funzione di DEFAULT ripristina tutte le opzioni e le impostazioni personali ai default di fabbrica eccetto la password del Controllo Parentale.

- 1 Nella 'IMPOST. PREFERENZE' premere ▲▼ per evidenziare {DEFAULT}, quindi premere ► per selezionare {RESET} (Ripristina).
- 2 Premere **OK** per confermare.  
→ Tutte le voci nel menu d'impostazione vengono ripristinate all'impostazione di default.

## Operazioni del sintonizzatore

### IMPORTANTE !

Assicurarsi che le antenne FM e MW siano collegate.

### Sintonizzazione su stazioni radio

- ① Premere **TUNER** sul telecomando (o premere **SOURCE** sul pannello anteriore) per selezionare "FM" o "MW".
- ② Premere brevemente ▲ ▼ sul telecomando.
  - Si visualizzerà "SEARCH".
  - La successiva stazione radio si sintonizza automaticamente.
- ③ Per sintonizzarsi su di una stazione debole, premere brevemente e ripetutamente ◀◀ / ▶▶ fino a quando si trova una ricezione ottimale.

#### Suggerimenti di aiuto:

– Se la stazione radio FM sta trasmettendo dati RDS (Sistema Dati Radio), il nome RDS verrà visualizzato e memorizzato.

### Come programmare le stazioni radio

È possibile memorizzare fino a 20 FM e 10 MW stazioni radio programmate.

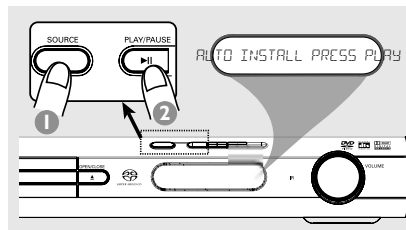
#### Suggerimenti di aiuto:

– Il sistema esce dalla modalità di programmazione se non si preme nessun pulsante entro 20 secondi .

– Se non viene rilevata nessuna frequenza stereo durante Plug & Play, si visualizza "CHECK ANTENNA" (controllare l'antenna).

### Come utilizzare il Plug & Play

Plug & Play consente di memorizzare automaticamente tutte le stazioni radio disponibili.

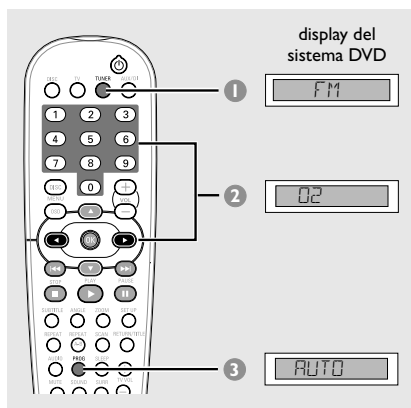


- ① Per il setup per la prima volta, premere **SOURCE** per selezionare la modalità del sintonizzatore.
  - Si visualizzerà "AUTO INSTALL PRESS PLAY" (installazione automatica – premere PLAY).
- ② Premere ▶▶ sull'apparecchio principale per iniziare l'installazione.
  - Si visualizza "INSTALL TUNER" (installazione del sintonizzatore).
  - Una volta completato, l'ultima stazione radio sintonizzata verrà riprodotta.
  - La banda FM seguito dalla banda MW verranno memorizzate.

## Operazioni del sintonizzatore

### Programmazione automatica

È possibile iniziare la programmazione automatica da un numero programmato.



- 1 Premere **TUNER** sul telecomando per selezionare "FM" o "FM".
- 2 Premere ◀ ▶ oppure utilizzare la **tastierina numerica (0-9)** per selezionare un numero programmato per iniziare.
- 3 Premere e tenere premuto **PROG** fino a quando si visualizza "AUTO" (automatica).  
→ Se una stazione radio è registrata in una delle programmazioni, la stessa stazione radio non potrà essere registrata sotto un altro numero di programmazione.  
→ Se nessun numero preimpostato viene selezionato, la preimpostazione automatica inizia dal numero 1 ed il resto delle preimpostazioni verrà sorpassato.

### Programmazione manuale

È possibile scegliere di programmare solamente le stazioni radio preferite.

- 1 Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata (vedi "Sintonizzazione su stazioni radio").
- 2 Premere **PROG**.
- 3 Premere ◀ ▶ per selezionare un numero programmato.
- 4 Premere di nuovo **PROG** per memorizzare.

### Selezione di una stazione radio programmata

- Premere ◀ ▶ oppure utilizzare la **tastierina numerica (0-9)** per selezionare un numero programmato.  
→ La lunghezza d'onda, il numero programmato seguito dalla frequenza radio appariranno.

### Come cancellare una stazione radio programmata

- Premere e tenere premuto ■ fino a quando si visualizza "FMX DELETED" o "FMX DELETED" (stazione radio programmata cancellata).  
→ La corrente stazione radio verrà cancellata.

Italiano

## Comandi del suono e del volume

### Regolazione del suono

#### IMPORTANTE !

**Per un corretto suono surround, assicurarsi che gli altoparlanti e subwoofer siano collegati (vedere pagina 189).**

### Selezione del suono surround

- Premere ripetutamente **SURR** per selezionare: MULTI-channel (MULTI-CANALI) o STEREO.
  - La disponibilità delle varie modalità di suono surround dipende dal numero di altoparlanti utilizzati e dal suono disponibile sul disco.
  - Gli altoparlanti centrale e surround funzionano solamente quando il sistema di cinema domestico DVD è impostato alla modalità canali multipli.
  - Le modalità di uscita disponibili per canali multipli includono: Dolby Digitale, DTS (Sistema Teatro Digitale) Surround e Dolby Pro Logic II.
  - Trasmissioni o registrazioni stereo produrranno degli effetti di canale surround quando vengono riprodotte nella modalità surround. Tuttavia, le sorgenti mono (suono a singolo canale) non produrranno alcun suono dagli altoparlanti surround.

#### Suggerimenti di aiuto:

- Il pulsante **SURR** non è utilizzabile durante la riproduzione di dischi SACD. Per informazioni su come accedere al menu del disco per selezionare le tracce multicanale o stereo, vedere pagina 206.
- Non è possibile selezionare la modalità di suono mono se il menu/barra del menu del sistema è attiva.

### Selezione dell'effetto suono digitale

Selezionare un effetto suono digitale programmato che corrisponda ai contenuti del disco o che ottimizza lo stile di musica che si sta riproducendo.

- Premere **SOUND** sul telecomando.

Quando si riproducono dischi di film, si può selezionare:

CONCERT, DRAMA, ACTION o SCI-FI.

Quando si riproducono dischi di musica o quando nella modalità di sintonizzazione o AUX/DI, si può selezionare:

ROCK, DIGITAL, CLASSIC o JAZZ.

#### Suggerimenti di aiuto:

- Per una riproduzione di suono piatta, selezionare **CONCERT** o **CLASSIC**.

### Controllo del volume

- Regolare il controllo del **VOLUME** (o premere **VOL + / -** sul telecomando) per aumentare o diminuire il livello del volume.
  - "VOL MIN" è il minimo livello del volume e "VOL MAX" è il massimo livello del volume.

#### Per disattivare temporaneamente il volume

- Premere **MUTE** sul telecomando.
  - La riproduzione continuerà senza suono e "MUTE" (suono silenziato) viene visualizzato.
  - Per ripristinare il volume, premere **MUTE** di nuovo o aumentare il livello del volume.

## Altre funzioni

### Accensione/spegnimento

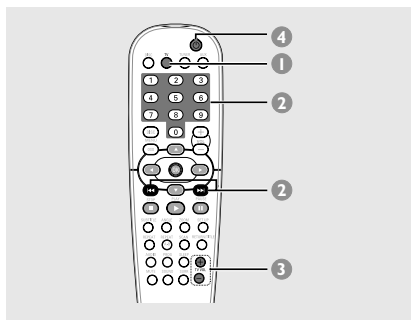
#### Regolazione alla modalità attiva

- Premere **SOURCE** per selezionare.  
DISC → FM → MW → TV → AUX →  
DI → DISC ....  
OPPURE  
Premere **DISC, TV, TUNER** o **AUX/DI** sul telecomando.

#### Come regolare la modalità standby Eco Power

- Premere **STANDBY ON** (⏻).  
→ Lo schermo del display appare vuoto.

### Come utilizzare il telecomando per il funzionamento della televisione



- 1 Premere e tenere premuto **TV** per accendere la TV.
- 2 Premere **◀◀ / ▶▶** oppure utilizzare la **tastierina numerica (0-9)** per selezionare il canale della TV.
- 3 Premere **TVVOL + / -** per regolare il livello del volume della TV.
- 4 Premere e tenere premuto **⏻** per spegnere la TV.

#### Suggerimenti di aiuto:

– Durante l'ascolto di programmi TV o AUX/DI, premere TV o AUX/DI sul telecomando per impostare il sistema DVD alla modalità TV o AUX/DI onde poter sentire il suono.

### Come registrare su un componente esterno

- 1 Collegare il componente esterno di registrazione a **LINE OUT (R/L)** (vedere pagine 192 "Collegamenti opzionali").
- 2 Selezionare la sorgente da cui registrare sul sistema DVD (DISC, TUNER, TV o AUX/DI) ed iniziare la riproduzione (se necessario).
- 3 Per il non plus ultra delle registrazioni, premere **SOUND** per selezionare 'CLASSIC' (classica) o 'CONCERT' (concerto) e premere **SURR** per selezionare 'STEREO'.
- 4 Iniziare a registrare sul componente esterno di registrazione.

#### Suggerimenti di aiuto:

– Per dettagli consultare il manuale del componente collegato.

### Funzionamenti del timer

Il timer di sonno permette che l'apparecchio passi automaticamente nella modalità standby Eco Power ad un predeterminato orario.

- Premere ripetutamente **SLEEP** sul telecomando fino a quando raggiunge il desiderato orario programmato.  
→ Le selezioni sono come segue (orario in minuti);  
15 → 30 → 45 → 60 → OFF → 15...  
→ Sul pannello del display si visualizzerà **SLEEP**, eccetto che se viene selezionato "OFF" (disattivato).  
→ Prima che il sistema passa alla modalità standby Eco Power, si visualizza un conteggio alla rovescia di 10 secondi.  
"SLEEP 10" → "SLEEP 9"... →  
"SLEEP 1" → "SLEEP"

#### Per annullare il timer di sonno

- Premere ripetutamente **SLEEP** fino a quando si visualizza "OFF", oppure premere il pulsante **STANDBY ON** (⏻).

## Ricerca dei Guasti

### AVVERTENZA

In nessuna circostanza bisogna tentare di riparare personalmente l'apparecchio; tali interventi annullano la garanzia. Non aprire l'apparecchio: pericolo di scossa elettrica.

In caso di guasto, prima di portare l'apparecchio a riparare, controllare i punti sottoelencati. Se non si è in grado di risolvere il problema seguendo questi suggerimenti, rivolgersi al proprio rivenditore o Philips presterà aiuto.

| Problema                                                                                                           | Soluzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Mancanza di alimentazione</b>                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare che il cavo di alimentazione CA sia collegato correttamente.</li> <li>Premere STANDBY ON sul pannello anteriore del sistema DVD per inserire l'alimentazione.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Assenza di immagine</b>                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Consultare il manuale del TV per la selezione del corretto canale d'ingresso video. Cambiare canale TV fino a quando sullo schermo si visualizza DVD.</li> <li>Premere DISC sul telecomando.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Immagine completamente distorta o monocromatica.</b>                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se questo succede quando si sta cambiando l'impostazione del 'TIPO TV', attendere 15 secondi per il ripristino automatico.</li> <li>Controllare il collegamento del video.</li> <li>Delle volte potrebbe apparire una piccola distorsione dell'immagine. Questo non è un cattivo funzionamento.</li> <li>Pulire il disco.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Il rapporto dell'aspetto dello schermo non può essere cambiato anche se si è impostata il display della TV.</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Il rapporto dell'aspetto è fissato sul disco DVD.</li> <li>A seconda dalla TV, non potrebbe essere possibile cambiare il rapporto dell'aspetto.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Assenza o distorsione del suono.</b>                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Regolare il volume.</li> <li>Controllare i collegamenti degli altoparlanti.</li> <li>Premere il corretto pulsante della sorgente sul telecomando (TV o AUX/DI, ad esempio) per scegliere l'apparecchio che si vuole ascoltare attraverso il sistema DVD.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Il lettore di DVD non inizia la riproduzione.</b>                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Inserire un disco leggibile col lato di riproduzione rivolto verso il basso. DVD+R/ DVD+RW/CD-R devono essere finalizzati al termine della masterizzazione, per risultare compatibili con un lettore.</li> <li>Controllare il tipo del disco, il sistema del colore ed il codice di regione.</li> <li>Controllare che non vi siano graffi o macchie sul disco.</li> <li>Premere SETUP per spegnere lo schermo del menu delle impostazioni.</li> <li>Potrebbe essere necessario digitare la password per cambiare il livello del controllo genitori o per sbloccare il disco per la riproduzione.</li> <li>Dell'umidità si è condensate all'interno del sistema. Rimuovere il disco e lasciare l'apparecchio acceso per circa un'ora.</li> </ul> |

[www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com) Visitare il sito per assistenza.

## Ricerca dei Guasti

| Problema                                                                                    | Soluzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Impossibile attivare alcune funzioni, quali Angolo, Sottotitoli o Audio multilingue.</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– La funzione non potrebbe essere disponibile sul DVD.</li> <li>– La modifica della lingua del suono o del sottotitolo è proibita sul DVD.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Impossibile selezionare alcuni articoli nel menu di setup/ sistema.</b>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Premere il pulsante STOP due volte prima di selezionare il menu setup/ sistema.</li> <li>– A seconda della disponibilità del disco, alcuni articoli non possono essere selezionati.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>C'è assenza di suono dagli altoparlanti centrale e surround.</b>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Assicurarsi che gli altoparlanti centrale e surround siano collegati correttamente.</li> <li>– Premere il pulsante SURR per selezionare la corretta impostazione del suono surround.</li> <li>– Assicurarsi che la sorgente che si sta riproducendo sia registrata o trasmessa in suono surround (DTS, Dolby, Digitale, ecc.).</li> <li>– La trasmittente e la ricevente senza fili devono usare la stessa frequenza di trasmissione.</li> </ul> |
| <b>Ricezione radio scadente.</b>                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Se il segnale è troppo debole, regolare l'antenna o collegarne una esterna per migliore ricezione.</li> <li>– Aumentare la distanza tra il sistema e la TV o VCR.</li> <li>– Sintonizzare alla corretta frequenza.</li> <li>– Posizionare l'antenna più distante dall'apparecchio che sta causando il rumore.</li> </ul>                                                                                                                         |
| <b>Il telecomando non funziona correttamente.</b>                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Selezionare la sorgente (DISC o TUNER, ad esempio) prima di premere il pulsante di funzione (▶ II, ◀◀, ▶▶).</li> <li>– Ridurre la distanza tra il telecomando ed il sistema.</li> <li>– Sostituire le batterie con delle nuove.</li> <li>– Puntare il telecomando direttamente verso il sensore IR.</li> <li>– Controllare che le batterie vengano sistemate correttamente.</li> </ul>                                                           |
| <b>Non è possibile riprodurre il file di formato DivX.</b>                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Controllare che il file DivX sia coficiato nella modalità "Home Theatre" [Teatro Domestico] col codificatore DivX 5x.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Il sistema DVD non funziona.</b>                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Scollegare il cavo dell'alimentazione dalla presa per alcuni minuti. Ricollegare il cavo dell'alimentazione e provare di nuovo a farlo funzionare normalmente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                        |

[www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com) Visitare il sito per assistenza.

Italiano

## Caratteristiche tecniche

### SEZIONE AMPLIFICATORE

|                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| Potenza di uscita       |                        |
| - Anteriore             | 50 W RMS / canale      |
| - Posteriore            | 50 W RMS / canale      |
| - Centrale              | 50 W RMS               |
| - Subwoofer             | 75 W RMS               |
| Risposta di frequenza   | 20 Hz – 20 kHz / –3 dB |
| Rapporto segnale/rumore | > 65 dB (CCIR)         |
| Sensibilità d'ingresso  |                        |
| - AUX In                | 900 mV                 |
| - DIGITAL In            | 450 mV                 |

### SEZIONE SINTONIZZATORE

|                             |                                                         |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------|
| Gamma di sintonizzazione    | FM 87,5 – 108 MHz (50 kHz)<br>MW 531 – 1602 kHz (9 kHz) |
| Sensibilità di quiete 26 dB | FM 20 dB<br>MW 4 µV/m                                   |
| Rapporto reazione immagine  | FM 25 dB<br>MW 28 dB                                    |
| Rapporto rigetto IF         | FM 60 dB<br>MW 24 dB                                    |
| Rapporto segnale/rumore     | FM 60 dB<br>MW 40 dB                                    |
| Rapporto di soppressione AM | FM 30 dB                                                |
| Distorsione armonica        | FM mono 3 %<br>FM Stereo 3 %<br>MW 5 %                  |
| Risposta di frequenza       | FM 63 Hz – 10 kHz / ±6 dB                               |
| Separazione stereo          | FM 26 dB (1 kHz)                                        |
| Soglia stereo               | FM 23,5 dB                                              |

### SEZIONE DISCO

|                                 |                                                                              |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Modello laser                   | Semiconduttore                                                               |
| Diametro disco                  | 12 cm/8 cm                                                                   |
| Decodificazione video           | MPEG-1 / MPEG-2 / MPEG-4<br>/ DivX 3.11, 4.x & 5.x                           |
| DAC video                       | 12 Bits                                                                      |
| Sistema segnale                 | PAL/NTSC                                                                     |
| Formato video                   | 4:3/16:9                                                                     |
| Segnale/rumore video            | 56 dB (minimum)                                                              |
| Uscita video composita          | 1,0 Vp-p, 75 Ω                                                               |
| Uscita S-Video                  | Y – 1,0 Vp-p, 75 Ω<br>C – 0,286 Vp-p, 75 Ω                                   |
| DAC audio                       | 24 bits/96 kHz                                                               |
| Risposta di frequenza           | 4 Hz – 20 kHz (44,1 kHz)<br>4 Hz – 22 kHz (48 kHz)<br>4 Hz – 44 kHz (96 kHz) |
| PCM                             | IEC 60958                                                                    |
| Dolby Digital                   | IEC 60958, IEC 61937                                                         |
| DTS                             | IEC 60958, IEC 61937                                                         |
| Convertitore SACD D/A           | DSD                                                                          |
| Frequenza di scollegamento SACD | 30 kHz                                                                       |

### UNITÀ PRINCIPALE

|                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| Alimentazione          | 220 – 240 V; 50 Hz      |
| Consumo                | 80 W                    |
| Dimensioni (l x a x p) | 360 mm x 55 mm x 325 mm |
| Peso                   | 3 kg                    |

### ALTOPARLANTI ANTERIORE

|                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| Sistema                 | A 2 vie, sistema a cassa chiusa  |
| Impedenza               | 4 Ω                              |
| Driver per altoparlanti | Tweeter a cupola conica di 18 mm |
| Risposta di frequenza   | 120 Hz – 20 kHz                  |
| Dimensioni (l x a x p)  | 92 mm x 170 mm x 64 mm           |
| Peso                    | 0,73 kg/ciascuno                 |

### ALTOPARLANTI POSTERIORE

|                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| Sistema                 | A 2 vie, sistema a cassa chiusa  |
| Impedenza (LX3900SA)    | 4 Ω                              |
| Impedenza (LX3950W)     | 8 Ω                              |
| Driver per altoparlanti | Tweeter a cupola conica di 18 mm |
| Risposta di frequenza   | 120 Hz – 20 kHz                  |
| Dimensioni (l x a x p)  | 92 mm x 170 mm x 64 mm           |
| Peso                    | 0,73 kg/ciascuno                 |

### ALTOPARLANTE CENTRALE

|                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| Sistema                 | A 3 vie, sistema a cassa chiusa  |
| Impedenza               | 4 Ω                              |
| Driver per altoparlanti | Tweeter a cupola conica di 18 mm |
| Risposta di frequenza   | 120 Hz – 20 kHz                  |
| Dimensioni (l x a x p)  | 245 mm x 92 mm x 68 mm           |
| Peso                    | 1,3 kg                           |

### SUBWOOFER

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| Sistema                 | Sistema riflesso del basso |
| Impedenza               | 4 Ω                        |
| Driver per altoparlanti | 6,5" woofer                |
| Risposta di frequenza   | 30 Hz – 120 Hz             |
| Dimensioni (l x a x p)  | 154 mm x 361 mm x 350 mm   |
| Peso                    | 4,2 kg                     |

### SISTEMA SENZA FILI (SOLTANTO PER LX3950W)

|                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| Alimentazione             | 220 – 240 V; 50 Hz/60 Hz |
| Frequenza di trasmissione | 863,3 MHz – 864,5 MHz    |
| Canale di trasmissione    | 4                        |
| Dimensioni (l x a x p)    |                          |
| - Trasmittente senza fili | 131 mm x 34 mm x 130 mm  |
| - Ricevente senza fili    | 207 mm x 55 mm x 186 mm  |
| Peso                      | 1,12 kg                  |

*Le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso*

## Glossario

**Analogico:** Suono che non è stato convertito in numeri. Il suono analogico varia, mentre il suono digitale dispone di specifici valori numerici. Questi jack inviano l'audio attraverso due canali, il sinistro ed il destro.

**Canali multipli:** Il DVD è stato ideato in modo da costituire ogni brano in un campo di suono. Canale multiplo si riferisce ad una struttura di brani di suono di tre o più canali.

**Capitolo:** Sezioni di un'immagine o un pezzo di musica su di un DVD che siano più piccoli dei titoli. Un titolo è composto da diversi capitoli. Ad ogni capitolo viene assegnato un numero di capitolo che consente di individuare quello desiderato.

**CD Super Audio (SACD):** Questo formato audio è basato sugli standard del corrente CD ma include una maggiore quantità di informazioni che offrono suono di più elevata qualità. Esistono quattro tipi di dischi: singolo strato, doppio strato e dischi ibridi. Il disco ibrido contiene sia informazione del CD audio standard che del CD Super Audio.

**Codice regionale:** Un sistema per permettere che il disco venga riprodotto solamente nella regione indicata in precedenza. Quest'apparecchio riprodurrà solamente dischi degli stessi codici di regione. Il codice di regione dell'apparecchio si trova sul retro del pannello. Alcuni dischi sono compatibili con più di una regione (o tutte le regioni ALL).

**Controllo parentale:** Una funzione del DVD di limitare la riproduzione del disco secondo l'età degli utenti secondo il livello di classificazione vigente in ogni paese. Le limitazioni variano da disco a disco; quando attivata, la riproduzione verrà impedita se il livello del software è superiore del livello impostato per l'utente.

**Digitale Dolby:** Un sistema di suono digitale sviluppato dai laboratori Dolby che contiene fino a sei canali di audio digitale (sinistro e destro anteriore, sinistro e destro surround e centrale).

**DivX 3.11/4.x/5.x:** Il codice DivX (brevetto in corso d'approvazione) è una tecnologia di compressione del video basato su MPEG-4, sviluppata da DivXNetworks, Inc., capace di comprimere video digitale a dimensioni sufficientemente piccole per essere trasportato su internet, mantenendo un'alta qualità visuale.

**Dolby Pro Logic II:** Crea cinque canali d'uscita completi da sorgenti a due canali. Decodifica soltanto sistemi che comandano 5.1 canali invece dei 4 canali usuali del suono surround Dolby Pro Logic.

**DTS:** Digital Theatre Systems. Questo è un sistema di suono surround, ma è diverso dal Digitale Dolby. I formati sono stati sviluppati da aziende diverse.

**Jack AUDIO OUT:** Jack sul retro del sistema DVD che inviano l'audio ad un altro sistema (TV, stereo, ecc).

**Jack VIDEO OUT:** Il jack sul retro del sistema DVD che invia segnali video alla TV.

**JPEG:** un sistema di compressione di dati di un'immagine fissa proposta dal Joint Photographic Expert Group, caratterizzato da piccole diminuzioni della qualità dell'immagine malgrado il rapporto di alta compressione.

**Menu del disco:** Una visualizzazione su schermo preparata per consentire la selezione di immagini, suoni, sottotitoli, angoli multipli, ecc. Registrati su di un DVD.

**MP3:** Un formato di file con un sistema di compressione di dati di suono. "MP3" è l'abbreviazione di Motion Picture Experts Group 1 (o MPEG-1) Audio Layer 3. Utilizzando il formato MP3, un CD-R o CDRW può contenere circa 10 volte il volume di dati capaci da un CD normale.

**PBC - Comando della riproduzione:** Si riferisce al segnale programmato sui CD video o SVCD per il controllo della riproduzione. Utilizzando schermi di menu registrati su di un CD Video o SVCD che supporta PBC, si può godere il tipo interattivo di software come pure software che dispongono di una funzione di ricerca.

**Plug & Play:** Dopo l'inserimento all'alimentazione di rete, il sistema suggerisce all'utente di procedere con l'installazione automatica della stazioni radio semplicemente premendo il pulsante PLAY sull'apparecchio.

**Rapporto dell'aspetto:** Il rapporto tra dimensioni verticali ed orizzontali di un'immagine visualizzata. Il rapporto orizzontale contro verticale di TV convenzionali è di 4:3, e quello a schermo largo è di 16:9.

**Surround:** Un sistema per la creazione di campi di suono tridimensionale pieno di realismo disponendo altoparlanti multipli attorno a chi ascolta.

**S-Video:** Produce un'immagine nitida inviando segnali separati per la brillantezza ed il colore. S-Video si può usare solamente se la TV dispone di jack d'ingresso S-Video.

**Titolo:** La più lunga sezione della caratteristica di immagine o di musica su DVD, musica, ecc. In software video, oppure l'intero album in software audio. Ad ogni capitolo viene assegnato un numero di titolo che consente di individuare quello desiderato.

**Velocità di trasferimento dati bit:** La quantità di dati utilizzati per mantenere una determinata lunghezza di musica; misurata in kilobit per secondi o kbps. Oppure, la velocità in cui si registra. Generalmente più alta la velocità di trasferimento maggiore è la velocità di registrazione, migliore è la qualità del suono. Tuttavia, le velocità di trasferimento più elevate usano più spazio su di un disco.

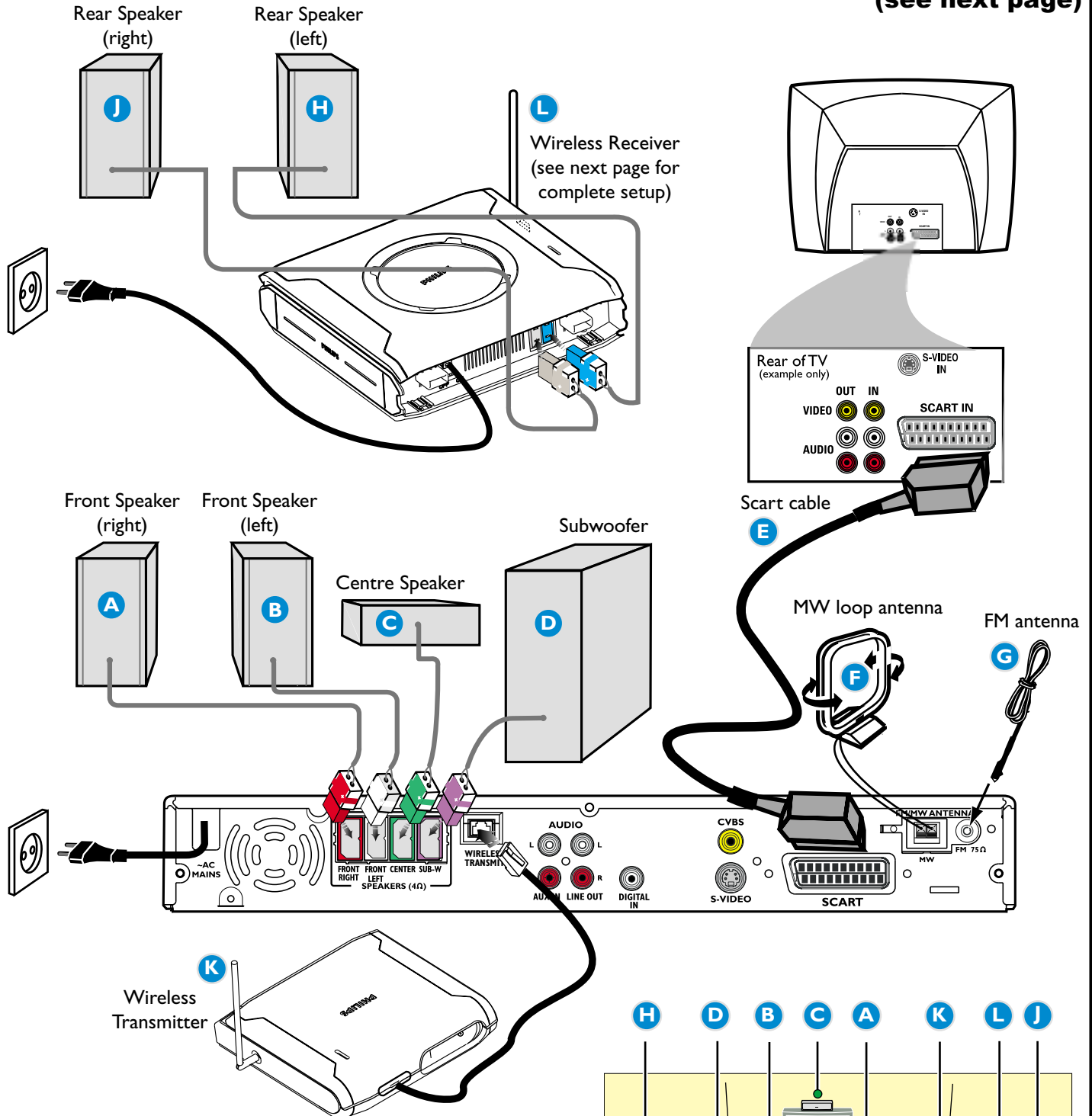
# Quick Use Guide

LX3950W

PHILIPS

12nc: 3139 115 23022

**First connect ...  
... then play**  
(see next page)

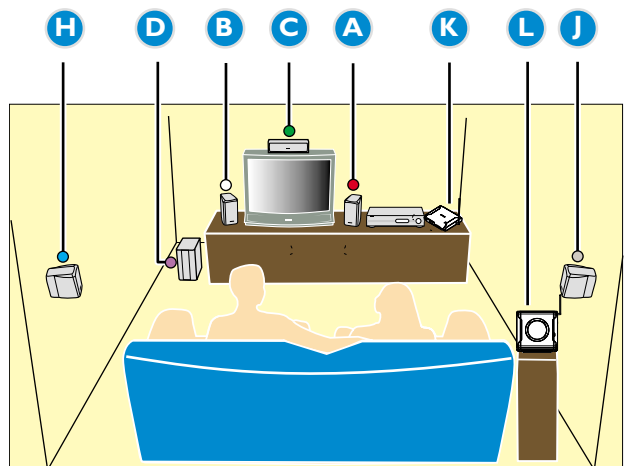


## Helpful Hints

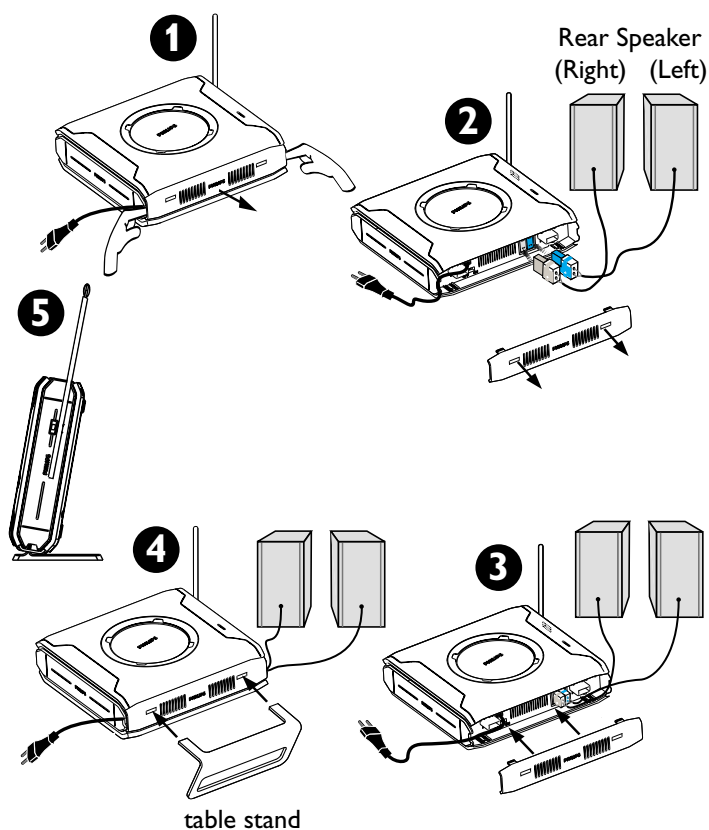
You only need to make one video connection to your TV in order to view the DVD playback.



If your TV is not equipped with a **SCART** connector, connect your TV through the corresponding S-VIDEO or CVBS jack (cable not supplied).



## Wireless Receiver Setup



## Wireless System - Getting Started

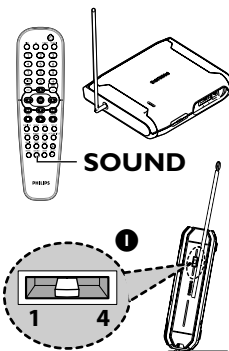
- 1 Turn on your DVD system and play an audio CD (see 'Playing a disc').

- 2 Select same transmission frequency channel for both the wireless transmitter and receiver.

The wireless system will automatically turn on when receiving an audio signal and vice versa.

### On the wireless transmitter :

The default preset frequency is (1). To select another transmission frequency, press and hold **SOUND** button on the remote until "FREQ X" ("X" = 1~4) appears on the DVD system display panel. Repeat the step again until you get the best frequency that obtains optimal reception.



### On the wireless receiver :

Adjust the **Frequency Selector Switch 1~4** (fig 1), so that both units are using the same transmission frequency.

### TIPS:

- In case of sound distortion, please select another frequency for both the wireless transmitter and receiver. The distortion could be the result of interference caused by other equipment using same frequency channel in your house or neighborhood.
- Extend the antennas vertically to improve the reception. Check the antennas are safely positioned without obstructions.

### To ensure quality sound production and transmission:

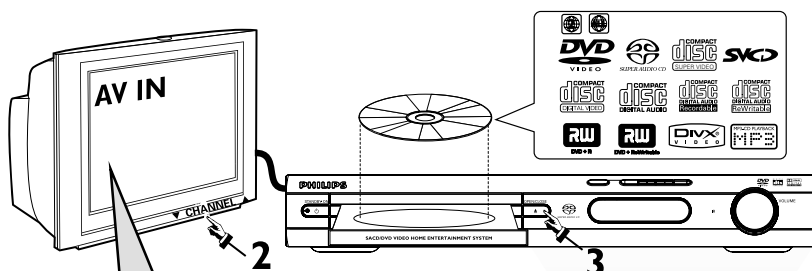
Place both the wireless transmitter and receiver at least 3 metres apart and off the ground (recommended minimum height of 30cm). Do not place them too close to TV, AC power adaptor or any radiation sources.

Also note that audio may be interrupted due to the reflected waves when a person crosses or approaches the space between the transmitter and wireless speaker.

## Playing a disc

**Make sure your DVD system and TV are connected and turned on!**

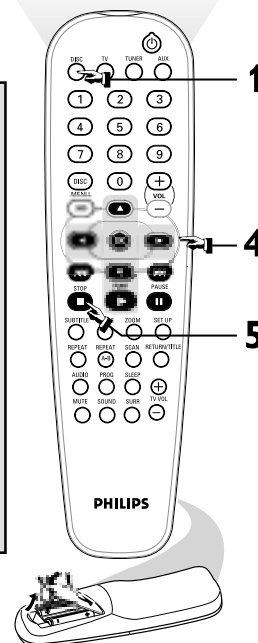
- 1 Press **DISC** on the remote control.  
You can also press the **SOURCE** button on the front panel until "DISC" appears on the display panel.
- 2 Turn on the TV and select the correct **Video In** mode.  
You should see the blue DVD background screen on the TV (if no disc in the DVD system).
- 3 Press **OPEN•CLOSE** ▲ on the front of the DVD system and load a disc, then press **OPEN•CLOSE** ▲ again to close the disc tray.  
Make sure the disc label is facing up. For double-sided discs, load the side you want to play face up.
- 4 Playback will start automatically.  
If a disc menu appears, use ▲▼◀▶ buttons on the remote to make the necessary selection, then press OK to confirm. Or, use the numeric keypad on the remote to select features. Follow the instructions given in the disc menu.
- 5 To stop playback, press **STOP** ■.



## No picture?

**Check the AV (Audio/Video) mode on your TV.**

- \* Usually this channel is between the lowest and highest channels and may be called FRONT, A/V IN, or VIDEO.
- \* Or, you may go to channel 1 on your TV, then press the Channel down button repeatedly until you see the Video In channel.
- \* Or, your TV remote control may have a button or switch that chooses different video modes.
- \* See your TV manual for more details.



Detailed playback features and additional functions are described in the accompanying owner's manual.

# Guide de démarrage rapide

## Commencez par connecter ...

- (A) Enceinte avant (droite)
- (B) Enceinte avant (gauche)
- (C) Enceinte centrale
- (D) Caisson de basses
- (E) Câble SCART (Péritel)
- (F) Antenne-cadre MW
- (G) Antenne filaire FM
- (H) Enceinte arrière (gauche)
- (J) Enceinte arrière (droite)
- (K) Émetteur sans fil
- (L) Récepteur sans fil (voir configuration complète page suivante)

### Conseils utiles

Il vous suffit de faire une seule connexion vidéo entre votre téléviseur et le lecteur de DVD pour voir le DVD.

**Si votre téléviseur n'est pas équipé d'un connecteur SCART (PÉRITEL)**, connectez votre téléviseur par la sortie CVBS [VIDEO IN] ou S-VIDEO IN correspondante (câbles non fournis).

## ... puis démarrez la lecture

### Système sans fil – prise en main

- 1 Allumez votre lecteur de DVD et faites-lui lire un CD audio (voir 'Lecture de disque').**

- 2 Sélectionnez le même canal de fréquence d'émission pour l'émetteur et le récepteur sans fil.**

Le système sans fil s'allumera automatiquement dès qu'il recevra un signal audio et vice versa.

#### Sur l'émetteur sans fil :

La fréquence par défaut est (1). Pour sélectionner une autre fréquence d'émission, tenez enfoncé le bouton **SOUND** de la télécommande jusqu'à ce que **FREQ X** (X = 1~4) s'affiche sur le lecteur de DVD. Répétez cette opération jusqu'à ce que vous obteniez la fréquence de réception optimale.

#### Sur le récepteur sans fil :

À l'aide du sélecteur de fréquence 1~4 (fig. ❶), choisissez la même fréquence pour les deux unités.

### CONSEILS:

- En cas de son déformé, sélectionnez une autre fréquence pour l'émetteur et le récepteur sans fil. La déformation peut être due à une interférence causée par un appareil utilisant la même fréquence chez vous ou aux alentours.
- Déployez les antennes vers le haut pour améliorer la réception. Vérifiez que les antennes ne sont pas gênées par des obstacles.

### Pour optimiser la production et l'émission du son:

Placez l'émetteur et le récepteur sans fil) à au moins 3 mètres de distance et en hauteur (minimum conseillé 30 cm). Ne les placez pas trop près du téléviseur; du lecteur de DVD, de l'adaptateur secteur ni d'autres sources radio.

Remarque : Le son peut être interrompu par des ondes réfléchies quand une personne traverse ou s'approche de l'espace situé entre l'émetteur et l'enceinte sans fil.

### Lire un disque

**Vérifiez que votre système DVD et votre téléviseur sont connectés et sous tension!**

- 1 Appuyez sur la touche DISC de la télécommande.**

Vous pouvez aussi faire appuyer sur SOURCE de la façade jusqu'à ce que "DISC" apparaisse à l'écran.

- 2 Allumez le téléviseur et sélectionnez le mode d'entrée vidéo adéquat.**

Vous devriez voir l'écran bleu d'arrière-plan DVD sur le téléviseur (si aucun disque ne se trouve dans le lecteur).

- 3 Appuyez sur OPEN•CLOSE ▲ à l'avant du lecteur de DVD et insérez un disque, puis appuyez à nouveau sur OPEN•CLOSE ▲ pour fermer le tiroir de disque.**

Veillez à ce que le côté étiquette soit sur le dessus. Pour les CD double-face, chargez la face que vous voulez lire vers le haut.

- 4 La lecture commencera automatiquement.**

- 5 Pour arrêter la lecture, appuyez sur STOP ■.**

## Pas les images !!

### Vérifiez le mode AV (audio/visuel) sur votre téléviseur.

- \* Généralement, ces canaux se trouvent entre les canaux les plus hauts et les plus bas et s'appellent FRONT, A/V IN ou VIDEO.
- \* Vous pouvez aussi sélectionner le canal 1 de votre téléviseur et appuyer à plusieurs reprises sur le bouton de chaîne suivante, jusqu'à ce que le canal d'entrée vidéo apparaisse.
- \* D'autre part, la télécommande du téléviseur peut avoir un bouton ou un commutateur permettant de choisir différents modes vidéo.
- \* Pour en savoir plus, reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur.

# Guía de utilización rápida

## En primer lugar conecte ...

- (A) Altavoz delantero (derecha)
- (B) Altavoz delantero (izquierdo)
- (C) Altavoz central
- (D) Subwoofer
- (E) Cable Scart
- (F) Antena de cuadro MW
- (G) Antena de alambre FM
- (H) Altavoz trasero (izquierdo)
- (J) Altavoz trasero (derecho)
- (K) Transmisor inalámbrico
- (L) Receptor inalámbrico (vea la configuración completa en la página siguiente)

### Consejos útiles

Solamente necesita realizar una conexión de vídeo a su televisor para ver la reproducción de DVD.

**Si su televisor no está equipado con un conector SCART,** conecte su televisor a través de la conexión de vídeo S-VIDEO IN o [CVBS] VIDEO IN correspondiente (cables no suministrado).

## ... y después reproduzca

### Sistema inalámbrico - Inicio

- 1 Active su sistema DVD y reproduzca un CD de audio (consulte 'Reproducción de un disco').**

- 2 Seleccione el mismo canal de frecuencia de transmisión tanto para el transmisor inalámbrico como para el receptor inalámbrico.**

El sistema inalámbrico se activará automáticamente cuando se reciba una señal de audio y viceversa.

#### En el transmisor inalámbrico :

La frecuencia preestablecida es (1). Para seleccionar otra frecuencia de transmisión, mantenga apretado el botón **SOUND** del control remoto hasta que aparezca "FREQ X" ("X" = 1~4) en el panel de visualización del sistema DVD. Repita el paso hasta que obtenga la frecuencia que produzca la recepción óptima.

#### En el receptor inalámbrico :

Ajuste el interruptor del selector de frecuencia 1~4 (fig. ❶), de forma que ambas unidades utilicen la misma frecuencia de transmisión.

### CONSEJOS:

- En el caso de distorsión de sonido, seleccione otra frecuencia para el transmisor y el receptor inalámbricos: La distorsión podría ser producida por interferencia causada por otro equipo que utilice el mismo canal de frecuencia en su casa o vecindad.
- Extienda las antenas verticalmente para mejorar la recepción. Compruebe que las antenas estén posicionadas de una forma segura y sin obstrucciones.

### Para asegurar la producción y transmisión de sonido de calidad:

Coloque el transmisor y el receptor inalámbricos por lo menos a 3 metros de distancia entre sí y a cierta distancia del suelo (distancia mínima del suelo recomendada, 30 cm). No los coloque demasiado cerca de un televisor; sistema DVD, adaptador de CA o fuentes de radiación.

Observe también que el audio puede ser interrumpido debido a ondas reflejadas cuando una persona cruza o se acerca al espacio entre el transmisor y el altavoz inalámbrico.

### Reproducción de un disco

**Asegúrese de que su sistema de DVD y su televisor estén conectados y encendidos!**

- 1 Pulse DISC en el control remoto.**

También puede pulsar SOURCE en el panel delantero hasta que en el panel de visualización aparezca "DISC".

- 2 Encienda el televisor y seleccione el modo de entrada de vídeo correcto.** Debería ver la pantalla de fondo azul de DVD (si no hay disco en el sistema DVD).

- 3 Pulse OPEN•CLOSE ▲ en la parte delantera del sistema DVD y coloque un disco, y vuelva pulsar el botón OPEN•CLOSE ▲ correspondiente para cerrar la bandeja de discos.**

Asegúrese de que la etiqueta del disco esté cara arriba. En el caso de discos de dos caras, coloque el disco con la cara que quiere reproducir hacia arriba.

- 4 La reproducción se inicia automáticamente.**

- 5 Para detener la reproducción, pulse STOP ■.**

## ¿No imagen!!

### Compruebe el modo (Audio/Video) en su televisor.

- \* Normalmente, estos canales se encuentran entre los canales más altos y más bajos y pueden llamarse FRONT, A/V IN o VIDEO.
- \* O, puede ir al canal 1 de su televisor y pulsar el botón de reducción de número de canal hasta que vea el canal de entrada de vídeo.
- \* O, el control remoto de su televisor puede tener un botón o interruptor que seleccione diferentes modos de vídeo.
- \* Para más detalles, consulte el manual de su televisor.

# Kurzanleitung

## Erst anschließen ...

- (A) Lautsprecher vorne (rechts)
- (B) Lautsprecher vorne (links)
- (C) Center-Lautsprecher
- (D) Subwoofer
- (E) Scart-Kabel
- (F) MW-Antenne
- (G) FM-Antenne
- (H) Surround-Lautsprecher (links)
- (J) Surround-Lautsprecher (rechts)
- (K) Drahtlossender
- (L) Drahtlosempfänger (vollständige Einrichtung siehe nächste Seite)

### Hilfreiche Tipps:

Sie müssen nur einen Video-Anschluss an Ihr Fernsehgerät vornehmen, um sich die DVD-Wiedergabe anschauen zu können.

**Wenn Ihr Fernsehgerät nicht einem SCART-Verbinder** ausgerüstet ist, schließen Sie Ihr Fernsehgerät durch den entsprechenden S-VIDEO IN- oder CVBS [VIDEO IN]-Video-Anschluss an (Kabel nicht mitgeliefert).

## ... dann abspielen

### Drahtlossystem – Erste Schritte

- 1 Schalten Sie Ihr DVD-System ein und spielen Sie eine Audio-CD ab (siehe 'Abspielen einer Disk').**
- 2 Wählen Sie denselben Übertragungsfrequenzkanal für den Drahtlossender und -empfänger.**

Das Drahtlossystem wird automatisch eingeschaltet, wenn es ein Audiosignal empfängt, und umgekehrt.

### Am Drahtlossender:

Die standardmäßige Vorwahlfrequenz lautet (1). Zur Wahl einer anderen Übertragungsfrequenz drücken und halten Sie die Taste **SOUND** auf der Fernbedienung bis "FREQ X" ("X" = 1~4) im Display Panel des DVD-Systems erscheint. Wiederholen Sie den Schritt, bis Sie die beste Frequenz – für optimalen Empfang – erhalten.

### Am Drahtlosempfänger:

Stellen Sie den Frequenzwahlschalter 1~4 (Abb. ❶) so ein, dass beide Geräte dieselbe Übertragungsfrequenz benutzen.

### TIPPS:

- Bei Klangverzerrung wählen Sie für den Drahtlossender und -empfänger bitte eine andere Frequenz. Zurückzuführen ist die Verzerrung evtl. auf Störgrößen, die von anderer Ausrüstung, die denselben Frequenzkanal daheim oder in der Nachbarschaft benutzt, verursacht werden könnten.
- Ziehen Sie die Antennen senkrecht heraus, um den Empfang zu verbessern. Überprüfen Sie, dass die Antennen sicher und unbehindert positioniert sind.

### Gewährleistung von hochwertiger Klangerzeugung und -übertragung:

Stellen Sie den Drahtlossender und den Drahtlosempfänger mindestens 3 Meter voneinander entfernt vom Boden weg auf (empfohlene Mindesthöhe 30 cm). Stellen Sie sie nicht zu nahe beim Fernsehgerät, DVD-System, Wechselstromnetzadapter oder bei etwaigen Strahlungsquellen auf.

Beachten Sie ferner, dass Audio aufgrund der reflektierten Wellen unterbrochen werden kann, wenn eine Person den Raum zwischen dem Sender und Drahtlos-Lautsprecher durchschreitet bzw. sich ihm nähert.

### Abspielen einer Disk

**Vergewissern Sie sich, dass Ihr DVD-System und Fernsehgerät angeschlossen und eingeschaltet sind!**

- 1 Drücken Sie DISC auf der Fernbedienung.**  
Oder, drücken Sie SOURCE auf dem vorderen Bedienfeld justieren, bis "DISC" im Anzeigefeld erscheint.
- 2 Schalten Sie das Fernsehgerät ein und stellen Sie den richtigen Videoeingangskanal ein.**  
Sie sollten den blauen DVD-Hintergrundbildschirm auf dem Fernsehgerät sehen (wenn keine Disk im DVD-System befindlich ist).
- 3 Drücken Sie die Taste OPEN•CLOSE  einmal, um die Disk-Lade zu öffnen und eine Disk einzulegen. Anschließend drücken Sie dieselbe Taste erneut, um die Disk-Lade zu schließen.**  
Achten Sie darauf, dass die Disk-Beschriftung nach oben zeigt. Bei doppelseitigen Disks legen Sie die Seite, die Sie abspielen wollen, nach oben zeigend ein.
- 4 Die Wiedergabe beginnt automatisch.**
- 5 Zum Anhalten der Wiedergabe drücken Sie STOP .**

### Aber kein Bild!!

**Überprüfen Sie den AV (Audio/ Video) Modus an Ihrem Fernsehgerät.**

- \* In der Regel befindet sich dieser Kanal zwischen den niedrigsten und höchsten Kanälen und kann als FRONT, A/V IN oder VIDEO bezeichnet sein.
- \* Oder Sie können zu Kanal 1 auf Ihrem Fernsehgerät gehen; anschließend drücken Sie die Kanal-nach-unten-Taste wiederholt, bis Sie den Videoeingangskanal sehen.
- \* Oder: die Fernsehgerät-Fernbedienung könnte eine Taste oder einen Schalter haben, womit verschiedene Videomodi gewählt werden.
- \* Nähere Angaben sind Ihrem Fernsehgerät-Handbuch zu entnehmen.

# Verkorte handleiding

## Eerst aansluiten ...

- (A) Voorluidspreker (rechts)
- (B) Voorluidspreker (links)
- (C) Middenluidspreker
- (D) Subwoofer
- (E) Scart-kabel
- (F) MW-antenne
- (G) FM-antenne
- (H) Surround-luidspreker (links)
- (J) Surround-luidspreker (rechts)
- (K) Draadloze zender
- (L) Draadloze ontvanger

### Handige tips:

U hoeft slechts één videoaansluiting te maken op uw tv om het afspelen van de dvd's te kunnen zien.

**Als uw tv geen SCART-aansluiting heeft,** sluit dan uw tv aan via de overeenkomstige S-VIDEO IN of [CVBS] VIDEO IN-videoaansluiting (cavetti – non fornita).

## ... dan afspelen

### Draadloos systeem – Van start gaan

- 1 Schakel uw dvd-systeem in en speel een audio-cd (zie 'Afspelen van een disk').**
- 2 Zet zowel de draadloze zender als de ontvanger op hetzelfde zendfrequentiekanal.**  
Het draadloze systeem wordt automatisch ingeschakeld wanneer een audiosignaal ontvangen wordt en vice versa.

### Op de draadloze zender :

De standaard voorgedprogrammeerde frequentie is (1). Om een andere zendfrequentie te kiezen, houdt u de toets **SOUND** op de afstandsbediening ingedrukt tot in het display van het dvd-systeem "FREQ X" ("X" = 1~4) verschijnt. Herhaal deze stap tot u de beste frequentie met een optimale ontvangst gevonden heeft.

### Op de draadloze ontvanger :

Verzet de frequentieschakelaar 1~4 (fig ❶), zodat beide onderdelen dezelfde zendfrequentie gebruiken.

### TIPS:

- Bij vervormd geluid kunt u het beste een andere frequentie kiezen op zowel de draadloze zender als ontvanger. Deze vervorming kan het gevolg zijn van interferentie veroorzaakt door andere apparaten in huis of in de buurt die gebruik maken van hetzelfde frequentiekanal.
- Trek de antennes helemaal uit en zet ze rechtop om de ontvangst te verbeteren. Controleer of de antennes op een veilige plek staan zonder obstakels.

### Voor een geluidswaergave en transmissie van goede kwaliteit:

Plaats de draadloze zender en ontvanger minstens 3 meter van elkaar af en zet ze niet op de grond (aanbevolen minimale hoogte: 30 cm). Zet ze niet te dicht in de buurt van een tv, een dvd-systeem, een netadapter of andere stralingsbronnen.

Het geluid kan ook onderbroken worden door weerkatsing van de golven wanneer een persoon door de ruimte tussen de zender en de draadloze luidspreker heenloopt of in de buurt komt van de ruimte tussen de zender en de draadloze luidspreker.

### Afspelen van een disk

**Controleer of uw dvd-systeem en uw tv aangesloten en ingeschakeld zijn!**

- 1 Druk op DISC op de afstandsbediening.** U kunt druk op SOURCE op de voorkant draaien tot in het display "DISC" verschijnt.
- 2 Zet de tv aan en kies het juiste video-ingangskanaal.**  
U moet nu het blauwe dvd-achtergrondschermbild zien op uw tv (als er geen disk in het dvd-systeem zit).
- 3 Druk eenmaal op de toets OPEN•CLOSE  om de disklade te openen, plaats er een disk in en druk vervolgens opnieuw op dezelfde toets om de disklade te sluiten.**  
Let erop dat de disk met het etiket naar boven geplaatst is. Bij tweezijdige disks, plaatst u de disk met de zijde die u wilt afspelen naar boven.
- 4 Het afspelen gaat automatisch van start.**
- 5 Om het afspelen te beëindigen, drukt u op STOP .**

### Geen beeld!!

**Controleer het AV (audio/video) - kanaal op uw tv.**

- \* Dit kanaal bevindt zich normaal gezien tussen het laagste en het hoogste kanaal en kan de naam FRONT, A/V IN of VIDEO hebben.
- \* U kunt ook naar kanaal 1 op uw tv gaan en vervolgens herhaaldelijk op de toets Volgend kanaal drukken tot u het video-ingangskanaal ziet.
- \* Het kan ook zijn dat de afstandsbediening van de tv een toets of schakelaar heeft waarmee u de verschillende videokanalen kunt kiezen.
- \* Zie de gebruiksaanwijzing van uw tv voor meer details.

# Guida d'uso rapido

## Prima collegare ...

- (A) Altoparlante anteriore (destra)
- (B) Altoparlante anteriore (sinistra)
- (C) Altoparlante centrale
- (D) Subwoofer
- (E) Cavo Scart
- (F) Antenna MW
- (G) Antenna FM
- (H) Altoparlante surround (sinistra)
- (J) Altoparlante surround (destra)
- (K) Trasmettente senza fili
- (L) Ricevente senza fili

### Suggerimenti di aiuto:

Basta effettuare un collegamento video alla TV per poter visualizzare la riproduzione del DVD.

**Se la TV non è munita di un connettore SCART**, collegarla tramite la corrispondente il collegamento video S-VIDEO IN o [CVBS] VIDEO IN (kabels – niet bijgeleverd).

## ... quindi riprodurre

### Sistema senza fili – Come incominciare

- 1 Accendere il sistema DVD e riprodurre un CD audio (vedi "Riproduzione di un disco").**
- 2 Selezionare il canale della frequenza di trasmissione per entrambe la trasmettente e la ricevente senza fili.**  
Il sistema senza fili si accende automaticamente quando riceve un segnale audio e viceversa.

### Sulla trasmettente senza fili:

La frequenza programmata di default è (1). Per selezionare un'altra frequenza di trasmissione, premere e il pulsante **SOUND** sul telecomando "FREQ X" ("X" = 1~4) appare sul pannello del display del DVD. Ripetere l'operazione nuovamente fino a quando si ottiene la migliore frequenza che ottiene la ricezione ottimale.

### Sulla ricevente senza fili:

Regolare il selettore di frequenza 1~4 (fig. ❶), in modo che entrambi gli apparecchi usino la stessa frequenza di trasmissione.

### SUGGERIMENTI:

- In caso di distorsione del suono, selezionare un'altra frequenza per entrambe la trasmettente e la ricevente senza fili. La distorsione potrebbe essere il risultato di interferenze causate da altri apparecchi che utilizzano lo stesso canale di frequenza nella propria abitazione o quella dei vicini.
- Prolungare l'antenna in modo verticale per migliorare la ricezione. Controllare che le antenne siano ben posizionate senza ostacoli.

### Per assicurarsi di produzione di suono e trasmissione di qualità:

Posizionare entrambe la trasmettente e la ricevente almeno a 3 metri di distanza e non sul pavimento (minima altezza raccomandata di 30 cm). Non posizionarle troppo vicino alla TV, al sistema DVD, all'adattatore dell'alimentazione CA o altre fonti di radiazioni. Notare anche che l'audio potrebbe essere interrotto a causa di onde riflesse quando una persona passa o si avvicina attraverso lo spazio tra la trasmettente e l'altoparlante dell'apparecchio senza fili.

### Come riprodurre un disco

*Assicurarsi che il sistema DVD e la TV siano collegati ed accesi!*

- 1 Premere il tasto DISC sul telecomando.**  
Oppure, premere il pulsante SOURCE sul pannello anteriore fino a quando "DISC" appare sul pannello del display.
- 2 Accendere la TV ed impostare il corretto canale video.**  
Si deve visualizzare lo schermo blu di sfondo del DVD sulla TV (se nessun disco è presente nel sistema DVD).
- 3 Premere una volta il pulsante OPEN•CLOSE ▲ per aprire la piastra del disco e caricarvi un disco, quindi premere lo stesso pulsante un'altra volta per chiudere la piastra del disco.**  
Assicurarsi che l'etichetta del disco sia rivolta verso l'alto. Per dischi a doppio lato, caricare il disco col lato che si vuole riprodurre rivolto in alto.
- 4 La riproduzione inizierà automaticamente.**
- 5 Per arrestare la riproduzione, premere STOP ■.**

## Assenza di immagine!!

### Controllare il modo AV (audio/video) della TV.

- \* Normalmente questo canale si trova tra il canale più alto e quello più basso e potrebbe essere denominato FRONT, AV IN o VIDEO.
- \* Oppure, si potrebbe andare al canale 1 della TV, quindi premere ripetutamente il pulsante giù del canale fino a quando si vede il canale d'ingresso video.
- \* Oppure, il telecomando della TV potrebbe avere un pulsante o un interruttore che seleziona diverse modalità video.
- \* Per ulteriori dettagli consultare il manuale della TV.

# Snabbguide

## Anslut först.....

- (A) Fronthögtalare (höger)
- (B) Fronthögtalare (vänster)
- (C) Centerhögtalare
- (D) Subwoofer
- (E) SCART-kabel
- (F) MV-antenn
- (G) FM-antenn
- (H) Surroundhögtalare (vänster)
- (J) Surroundhögtalare (höger)
- (K) Trådlös sändare
- (L) Trådlös mottagare

### Nyttiga tips:

Du behöver bara göra en enda videoanslutning till din TV för att titta på DVD-skivor:

**Om TV:n saknar SCART-kontakt**, anslut din TV via motsvarande S-VIDEO IN- eller [CVBS] VIDEO IN-anslutning (kabel – medföljer ej).

## ... Spela sedan

### Trådlöst system – komma igång

- 1 Starta DVD-systemet och spela upp en ljud-CD (mer information finns i avsnittet Spela upp en skiva).**
- 2 Välj samma sändningsfrekvens och kanal för den trådlösa sändaren och mottagaren.**  
Det trådlösa systemet startas automatiskt när en ljudsignal tas emot och vice versa.

### På den trådlösa sändaren:

Förvald standardfrekvens är (1). Om du vill välja en annan sändningsfrekvens trycker du på och håller ned knappen **SOUND** på fjärrkontrollen tills FREQ X (X = 1~4) visas i DVD-systemets teckenfönster. Upprepa steget igen tills du får bästa mottagning.

### På den trådlösa mottagaren:

Ställ in frekvensväljaren 1~4 (bild ❶) så att samma sändningsfrekvens används för båda enheterna.

### TIPS:

- Om ljudet låter förvrängt väljer du en annan frekvens för den trådlösa sändaren och mottagaren. Förvrängningen kan bero på störningar från annan utrustning som använder samma frekvenskanal i huset eller närområdet.
- Dra ut antennerna vertikalt så att du får bästa mottagning. Kontrollera att antennerna är säkert placerade och att de inte är skydda av några föremål.

### Så här ser du till att du får bästa ljudåtergivning och sändningsförhållanden:

Placera den trådlösa sändaren och mottagaren minst 3 meter ifrån varandra och på minst 30 cm höjd över golvet. Placera dem inte för nära TV, DVD-system, växelströmsadapter eller andra strålningskällor.

Tänk också på att ljudet kan brytas av de reflekterande väggarna när någon passerar eller närmar sig utrymmet mellan sändaren och den trådlösa högtalaren.

### Spela en skiva

*Guide Kontrollera att DVD-systemet och TV:n är anslutna och påslagna!*

- 1 Tryck DISC på fjärrkontrollen.**  
Eller, tryck SOURCE på spelarens framsida tills "DISC" visas på teckenfönstret.
- 2 Sätt på TV:n och ställ in den på korrekt videoingångskanal.**  
Du bör se den blå Philips DVD-bakgrundsbilden på TV:n (om det inte sitter någon skiva i DVD-spelaren).
- 3 Tryck på knappen OPEN•CLOSE ▲ en gång för att öppna skivfacket och sätt i en skiva. Tryck sedan på samma knapp igen för att stänga facket.**  
Se till att etikettsidan är vänd uppåt. För dubbelsidiga skivor, ska du vända den sida du vill spela uppåt.
- 4 Spelningen kommer att startas automatiskt.**
- 5 För att stoppa spelningen, tryck på STOP ■.**

## Ingen bild !!

### Kontrollera AV-läget (Audio/Video) på din TV.

- \* Vanligtvis ligger denna kanal mellan de lägsta och de högsta kanalerna och kan heta FRONT, AV IN eller VIDEO.
- \* Eller gå till kanal 1 på din TV och tryck sedan på knappen för att gå till lägre kanal upprepade gånger tills du får fram videoingångskanalen.
- \* Eller så har TV-apparatens fjärrkontroll en knapp eller omkopplare för att välja mellan olika videolägen.
- \* Se bruksanvisningen för din TV för närmare information.

# Hurtigbrugsguide

## Tilslut først....

- (A) Fronthøjttaler (højre)
- (B) Fronthøjttaler (venstre)
- (C) Midterhøjttaler
- (D) Subwoofer
- (E) Scart-kabel
- (F) MW-antenne
- (G) FM-antenne
- (H) Surround-højttaler (venstre)
- (J) Surround-højttaler (højre)
- (K) Trådløs transmitter
- (L) Trådløs modtager

### Nyttige tips:

For at se DVD-afspilning er det kun nødvendigt at foretage én videotilslutning til TV'et.

**Hvis dit tv ikke er udstyret med en SCART-stikforbindelse,** tilsluttes TV'et ved brug af de respektive S-VIDEO IN eller [CVBS] VIDEO IN forbindelser (kabel – ikke medleveret).

## ... og spil derefter

### Trådløst system – Opstart

- 1 Tænd DVD-systemet, og afspil en lyd-CD (se "Afspilning af en disk").**
- 2 Vælg den samme transmissionsfrekvenskanal til både den trådløse transmitter og modtager.**  
Det trådløse system tændes automatisk ved modtagelse af et lydsignal og omvendt.

### På den trådløse transmitter:

Den forudindstillede standardfrekvens er (1). Hvis du vil vælge en anden transmissionsfrekvens, skal du trykke på knappen **SOUND** og holde den inde, indtil der vises "FREQ X" ("X" = 1~4) på DVD-systemets display. Gentag dette trin igen, indtil du får den bedste frekvens, der har optimal modtagelse.

### På den trådløse modtager:

Juster frekvensvalgknappen 1~4 (figur ❶), så begge enheder bruger samme transmissionsfrekvens.

### TIP:

- Hvis der optræder lydforvrængning, skal du vælge en anden frekvens til både den trådløse transmitter og modtager. Forvrængningen kan skyldes interferens, der er forårsaget af andet udstyr i huset eller omgivelserne, der bruger den samme frekvenskanal.
- Træk antennen ud i lodret retning for at forbedre modtagelsen. Kontroller, at antennerne er sikkert placeret uden forhindringer.

### Sådan sikres kvaliteten på lyd gengivelse og transmission:

Placer både den trådløse transmitter og modtager mindst 3 meter fra hinanden og ikke på gulvet (anbefalet minimumhøjde er 30 cm). Anbring dem ikke for tæt på TV, DVD-system, vekselstrømsadapter eller andre strålekilder.

Bemærk også, at lyden kan blive afbrudt pga. reflekterede bølger, når en person krydser eller nærmer sig området mellem transmitteren og den trådløse højttaler.

### Afspilning af discs

**Sørg for at DVD-anlægget og TV'et er forbundet, og at der er tændt for apparaterne!**

- 1 Tryk på DISC på fjernbetjeningen.**  
Eller: tryk på SOURCE knappen på frontpanelet indtil displaypanelet viser "DISC".
- 2 Tænd for TV'et og stil det ind på den rigtige videokanal.**  
Den blå DVD-baggrund skal ses på TV-skærmen (uden ilagt disc i DVD-systemet).
- 3 Tryk én gang på OPEN•CLOSE ▲ knappen for at lukke disc-skuffen op og ilægge en disc. Tryk igen på samme knap for at lukke disc-skuffen i.**  
Sørg for at discs'ens trykte side vender opad. Hvis det er en dobbeltsidet disc, skal den side, der skal afspilles, vende opad.
- 4 Afspilningen starter automatisk.**
- 5 Afspilningen stoppes ved at trykke på STOP ■.**

## Ingen billede!!

### Kontrollér AV (Audio/Video) indstillingen i TV'et.

\* Denne kanal ligger normalt mellem den laveste og den højeste kanal og kaldes for FRONT, A/V IN, eller VIDEO.

\* Eller: Vælg kanal 1 på TV'et og tryk derefter gentagne gange på "kanal ned" knappen indtil videokanalen ses.

\* Eller: Fjernbetjeningen har en tast eller en omskifterknap, som vælger mellem forskellige videostillinger.

\* Angående flere detaljer se i TV'ets brugervejledning.

# Pikakäyttöohje

## Yhdistä ensin ...

- (A) Etukaiutin (oikea)
- (B) Etukaiutin (vasen)
- (C) Keski-kaiutin
- (D) Subwoofer
- (E) Scart-johto
- (F) KA-antenni
- (G) ULA-antenni
- (H) Surround-kaiutin (vasen)
- (J) Surround-kaiutin (oikea)
- (K) Langaton lähetin
- (L) Langaton vastaanotin

### Hyödyllisiä vinkkejä:

Sinun tarvitsee tehdä vain yksi kytkentä televisioon voidaksesi katsoa DVD-levyjä.

**Jos televisiossa ei ole SCART-liitäntää,** yhdistä televisio vastaavien S-VIDEO IN- tai [CVBS] VIDEO IN -liitäntöjen kautta (johdot – ei mukana).

## ... toista sitten

### Langaton järjestelmä – Aloitus

- 1 Kytke virta DVD-järjestelmään ja toista CD-äänilevyä (lisätietoja on levyn toistamista käsittelevässä kohdassa).**
- 2 Valitse lähettimelle ja vastaanottimelle sama lähetystaajuus.**  
Langaton järjestelmä käynnistyy automaattisesti, kun se vastaanottaa audiosignaalin, ja sammuu, kun signaalia ei ole.

### Langaton lähetin:

Esiasetettu oletustaajuus on (1). Voit valita jonkin toisen lähetystaajuuden painamalla kauko-ohjaimen **SOUND**-painiketta ja pitämällä sitä painettuna, kunnes teksti "FREQ X" (X = 1~4) tulee näkyviin DVD-järjestelmän näyttöpaneeliin. Jatka tämän toiminnon tekemistä, kunnes saat valittua parhaan mahdollisen vastaanottotaajuuden.

### Langaton vastaanotin:

Säädä taajuusvalitsinta (kuva ❶) siten, että molemmat yksiköt käyttävät samaa lähetystaajuutta.

### VIHJEITÄ:

- Jos äänessä on vääristymiä, valitse lähettimelle ja vastaanottimelle jokin toinen lähetystaajuus. Vääristymät saattavat johtua muista asunnossasi tai naapurustossasi olevista laitteista, jotka käyttävät samaa taajuuskanavaa.
- Pidennä antenni vastanoton parantamiseksi. Tarkista antennien sijainti. Niiden tulee olla suojatussa paikassa, jossa ei ole vastaanottoa häiritseviä esteitä.

### Varmista laadukas äänentoisto ja lähetys seuraavasti:

Aseta langaton lähetin ja vastaanotin vähintään kolmen metrin etäisyydelle toisistaan ja irti maanpinnasta (suositeltu vähimmäiskorkeus 30 cm). Älä aseta niitä liian lähelle televisiota, DVD-järjestelmää, verkkolaitetta tai mitään säteilylähteitä.

Bemærk også, at lyden kan blive afbrudt pga. reflekterede bølger, når en person krydser eller nærmer sig området mellem transmitteren og den trådløse højttaler.

### Levyn toisto

**Varmista, että DVD-järjestelmä ja tv on yhdistetty ja virta on kytketty!**

- 1 Paina kauko-ohjaimesta painiketta DISC.**  
Tai, paina painiketta SOURCE, kunnes näyttöpaneeliin ilmestyy "DISC".
- 2 Kytke televisio toimintaan ja valitse oikea videokanava.**  
Televisiosta tulisi näkyä sininen DVD -taustakuva (jos levyä ei ole sisällä).
- 3 Avaa levykelkka painamalla kerran painiketta OPEN•CLOSE ▲ ja syötä levy, sulje sitten levykelkka painamalla samaa painiketta uudelleen.**  
Aseta levy etiketti ylöspäin. Aseta kaksipuolisista levyistä ylöspäin se puoli, jonka haluat toistaa.
- 4 Toisto alkaa automaattisesti.**
- 5 Pysäytä toisto painikkeella STOP ■.**

## Ei kuvaa !!

### Tarkista television AV-toiminto (Audio/Video).

\* Yleensä tämä kanava on alimman ja ylimmän kanavan välillä ja sen nimenä voi olla FRONT, A/V IN tai VIDEO.

\* Tai, voit valita televisiosta kanavan 1; paina sen jälkeen kanavan pienentävää painiketta toistuvasti, kunnes videokanava näkyy.

\* Tai, television kauko-ohjaimessa voi olla painike, jolla valitaan eri videotoinnot.

\* Katso tarkemmat ohjeet television käyttöohjeesta.

# Guia de Utilização Rápida

## Primeiro Ligue...

- (A) Altifalante frontal (direito)
- (B) Altifalante frontal (esquerdo)
- (C) Altifalante central
- (D) Subwoofer
- (E) Cabo Scart
- (F) Antena MW
- (G) Antena FM
- (H) Altifalante surround (esquerdo)
- (J) Altifalante surround (direito)
- (K) Transmissor sem fios
- (L) Receptor sem fios

### Sugestões Úteis:

Só é necessário proceder a uma ligação vídeo ao televisor para visualizar a leitura de DVDs.

**Se o televisor não estiver equipado com um conector SCART,** ligue o televisor através da ligação correspondente S-VIDEO IN ou [CVBS] VIDEO IN (cabos – não fornecida).

## ... depois Leia

### Sistema sem fios – Introdução

- 1 Ligue o sistema de DVD e proceda à leitura de um CD áudio (consulte “Ler um disco”).**
- 2 Selecione o mesmo canal de frequência de transmissão tanto para o transmissor como para o receptor sem fios.**  
O sistema sem fios liga-se automaticamente após a recepção de um sinal áudio e vice-versa.

### No transmissor sem fios:

A frequência predefinida é (1). Para seleccionar outra frequência de transmissão, prima e mantenha premido o botão SOUND do telecomando até que “FREQ X” (“X” = 1~4) apareça no visor do sistema de DVD. Repita novamente este passo até obter a melhor frequência, com a melhor recepção.

### No receptor sem fios:

Ajuste o Selector de frequência 1~4 (fig. 1), para que ambas as unidades utilizem a mesma frequência de transmissão.

### SUGESTÕES:

- Em caso de distorção do som, selecione outra frequência, tanto para o transmissor como para o receptor sem fios. A distorção pode resultar de interferência provocada por outro equipamento que utilize o mesmo canal de frequência na sua casa ou nas proximidades.
- Distenda as antenas verticalmente para melhorar a recepção. Verifique se as antenas estão devidamente posicionadas, sem obstruções.

### Para assegurar a qualidade do som produzido e transmitido:

Coloque tanto o transmissor como o receptor sem fios pelo menos a 3 metros de distância e fora do chão (altura mínima recomendada de 30 cm). Não os coloque muito próximo do televisor, do sistema de DVD, do adaptador de corrente CA ou de quaisquer fontes de radiação.

Tenha também em atenção que o áudio pode ser interrompido devido às ondas reflectidas quando uma pessoa cruza ou se aproxima do espaço entre o transmissor e o altifalante sem fios.

### Ler um disco

**Certifique-se de que o sistema de DVDs e o televisor estão ligados!**

- 1 Prima DISC no telecomando.**  
Ou, prima SOURCE no painel frontal até “DISC” aparecer no visor.
- 2 Ligue o televisor e defina o canal de vídeo correcto.**  
Deverá visualizar o ecrã de fundo azul DVD no televisor (se não estiver nenhum DVD no sistema).
- 3 Prima uma vez o botão OPEN•CLOSE para abrir o tabuleiro e coloque um disco e, depois, prima novamente o mesmo botão para fechar o tabuleiro.**  
Certifique-se de que a etiqueta do disco está virada para cima. Para os discos de duas faces, coloque a face que pretende ler virada para cima.
- 4 A leitura inicia-se automaticamente.**
- 5 Para interromper a leitura, prima STOP ■.**

## Sem imagem !!

### Verifique o modo AV (áudio/vídeo) no televisor.

- \* Normalmente, este canal está entre os canais inferiores e superiores e pode ser designado de FRONT, A/V IN ou VIDEO.
- \* Ou pode ir para o canal 1 do televisor e, depois, premir repetidamente o botão de canal até visualizar o canal Video In.
- \* Alternativamente, o telecomando do televisor pode ter um botão ou interruptor que escolhe modos de vídeo diferentes.
- \* Consulte o manual do televisor para mais informações.

# Oδηγός γρήγορης χρήσης

## Πρώτα συνδέετε ...

- (A) εμπρός ηχείο (δεξί)
- (B) εμπρός ηχείο (αριστερό)
- (C) Κεντρικό ηχείο
- (D) υπογούφερ
- (E) Καλώδιο Τγασυ
- (F) Κεραία MW
- (G) Κεραία FM
- (H) Ηχείο περιβάλλοντος ήχου (αριστερό)
- (J) Ηχείο περιβάλλοντος ήχου (δεξί)
- (K) Ασύρματος πομπός
- (L) Ασύρματος δέκτης

### Χρήσιμες συμβουλές:

Προκειμένου να παρακολουθήσετε την αναπαραγωγή του δίσκου DVD, ωρείάζεται να κάνετε μία μόνον σύνδεση βίντεο στην τηλεόρασή σας. **Εάν η τηλεόρασή σας δεν διαθέτει υποδοχή σύνδεσης SCART,** συνδέστε την τηλεόραση μέσω της αντίστοιχης σύνδεσης βίντεο S-VIDEO ή [CVBS] VIDEO IN.

## ... Μετά αναπαραγάγετε

### Ασύρματο σύστημα – Ξεκινώντας

- 1 Ενεργοποιήστε το σύστημα DVD και αναπαραγάγετε ένα CD ήχου (ανατρέξτε στην ενότητα “Αναπαραγωγή δίσκου”).**
- 2 Επιλέξτε την ίδια συχνότητα καναλιού για τον ασύρματο πομπό και το δέκτη.** Το ασύρματο σύστημα θα ενεργοποιηθεί αυτομάτως κατά τη λήψη του ηχητικού σήματος και το αντίστροφο.

### Στον ασύρματο πομπό :

Η προεπιλεγμένη συχνότητα είναι (1). Για να επιλέξετε άλλη συχνότητα μετάδοσης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **SOUND** που βρίσκεται στο τηλεχειριστήριο μέχρι να εμφανιστεί στον πίνακα ενδείξεων του συστήματος DVD η ένδειξη “FREQ X” (“X” = 1~4). Επαναλάβετε το βήμα μέχρι να συντονιστείτε με την συχνότητα που έχει την καλύτερη δυνατή λήψη.

### Στον ασύρματο δέκτη :

Προσαρμόστε το Διακόπτη επιλογής συχνότητας 1~4 (εικόνα 1), ώστε κι οι δύο μονάδες να έχουν συντονιστεί στην ίδια συχνότητα μετάδοσης.

### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ:

- Σε περίπτωση παραμόρφωσης του ήχου, επιλέξτε άλλη συχνότητα για τον ασύρματο πομπό και δέκτη. Η παραμόρφωση μπορεί να είναι αποτέλεσμα παρεμβολής άλλου μηχανήματος που χρησιμοποιεί την ίδια συχνότητα καναλιού είτε στο σπίτι σας είτε από τους γείτονές σας.
- Εκκείνιτε τις κεραίες κάθετα για να βελτιώσετε την ποιότητα λήψης. Ελέγξτε ότι οι κεραίες είναι τοποθετημένες ασφαλώς χωρίς να παρεμβάλλονται αντικείμενα μεταξύ τους.

### Για να εξασφαλίσετε ποιοτική αναπαραγωγή ήχου και ποιότητα μετάδοσης:

Τοποθετήστε τον ασύρματο πομπό και δέκτη έτσι ώστε να έχουν μεταξύ τους απόσταση τουλάχιστον 3 μέτρα και να βρίσκονται πάνω από το έδαφος (ελάχιστο συνιστώμενο ύψος 30 εκατοστά). Μην τους τοποθετείτε πολύ κοντά στην τηλεόραση, το σύστημα DVD, το τροφοδοτικό εναλλασσόμενου ρεύματος ή πηγές ακτινοβολίας. Να θυμάστε επίσης ότι ο ήχος μπορεί να διακοπεί εξαιτίας των ανακλώμενων κυμάτων όταν κάποιος διασχίζει ή προσεγγίζει τον χώρο μεταξύ του πομπού και του ασύρματου ηχείου.

### Αναπαραγωγή ενός δίσκου

**Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα DVD και η τηλεόραση είναι συνδεδεμένα και σε λειτουργία!**

- 1 Πατήστε το DISC στο τηλεχειριστήριο.**  
Ή, Πατήστε το SOURCE στην πρόσοψη, μέχρις ότου στην οθόνη ενδείξεων εμφανιστεί το μήνυμα “DISC” (Δίσκος).
- 2 Θέστε την τηλεόραση σε λειτουργία και επιλέξτε το σωστό κανάλι εισόδου βίντεο.** Θα πρέπει να δείτε στην τηλεόραση την μπλε εικόνα φόντου DVD της (εάν δεν υπάρχει κανένας δίσκος στο σύστημα DVD).
- 3 Πατήστε μία φορά το κουμπί OPEN•CLOSE για να ανοίξετε τη συρταρωτή θήκη δίσκων και, κατόπιν, πατήστε και πάλι το ίδιο κουμπί για να κλείσετε τη συρταρωτή θήκη.**  
Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος έχει τοποθετηθεί με την τυπωμένη του πλευρά προς τα πάνω. Για δίσκους διπλής όψης, τοποθετήστε την πλευρά που θέλετε να αναπαραγάγετε στραμμένη προς τα πάνω.
- 4 Η αναπαραγωγή θα ξεκινήσει αυτόματα.**
- 5 Για να διακόψετε την αναπαραγωγή, πατήστε το STOP ■.**

### Δεν προβάλλεται εικόνα στην τηλεόραση !!

**Ελέγξτε τη λειτουργία AV (Ηχος/Εικόνα) της τηλεόρασής σας.**

- \* Συνήθως αυτό το κανάλι βρίσκεται μεταξύ του μικρότερου και του μεγαλύτερου αριθμού καναλιού και ενδέχεται να ονομάζεται FRONT, A/V IN ή VIDEO.
- \* Ή, μπορείτε να μεταβείτε στο κανάλι 1 της τηλεόρασής σας και, κατόπιν, να πατήσετε επανειλημμένα το κουμπί μείωσης του αριθμού καναλιού, μέχρις ότου εμφανιστεί το κανάλι εισόδου βίντεο.
- \* Ή, το τηλεχειριστήριό σας ενδέχεται να έχει ένα κουμπί ή έναν διακόπτη επιλογής διαφορετικών τρόπων λειτουργίας βίντεο.
- \* Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της τηλεόρασής σας.

# Skeócona instrukcja obsługi

## Najpierw podłącz ...

- (A) Przedni głośnik (prawy)
- (B) Przedni głośnik (lewy)
- (C) Głośnik środkowy
- (D) Subwoofer
- (E) Przewód Scart
- (F) Antena MW
- (G) Antena FM
- (H) Głośnik satelitarny (lewy)
- (J) Głośnik satelitarny (prawy)
- (K) Nadajnik bezprzewodowy
- (L) Odbiornik bezprzewodowy

### Wskazówki:

Do odtwarzania płyt DVD potrzebne jest tylko jedno połączenie wideo z odbiornikiem TV.

**Jeśli odbiornik TV nie jest wyposażony w złącze SCART, należy podłączyć go za pomocą złącza wideo S-VIDEO IN lub [CVBS] VIDEO IN.**

## ... potem odtwarzaj

### Uruchomienie systemu bezprzewodowego

**1 Włącz system DVD i rozpocznij odtwarzanie płyty audio CD (patrz "Odtwarzanie płyt").**

**2 Wybierz kanał o tej samej częstotliwości transmisji dla bezprzewodowego nadajnika i odbiornika.**

System bezprzewodowy włączy się automatycznie po odebraniu sygnału audio, a po zaniku sygnału przejdzie w stan oczekiwania.

### Nadajnik bezprzewodowy:

Domyślnie ustawiona częstotliwość to (1). Aby wybrać inną częstotliwość transmisji, naciśnij i przytrzymaj przycisk **SOUND** na pilocie, aż pojawi się komunikat "FREQ X" ("X" = 1~4) na panelu wyświetlacza systemu DVD. Czynność należy powtarzać aż do momentu uzyskania najlepszej częstotliwości umożliwiającej optymalny odbiór.

### Odbiornik bezprzewodowy:

Ustaw przełącznik wyboru częstotliwości 1~4 (rys. ❶) tak, aby obydwa urządzenia używały tej samej częstotliwości transmisji.

### WSKAZÓWKI:

- W przypadku zniekształceń dźwięku wybierz inną częstotliwość zarówno dla bezprzewodowego nadajnika jak i odbiornika. Zakłócenia mogą być spowodowane pracą innych urządzeń znajdujących się w domu użytkownika lub w sąsiedztwie i korzystających z tej samej częstotliwości transmisji.
- Aby poprawić odbiór, należy wysunąć anteny pionowo do góry. Sprawdź, czy anteny są umieszczone w bezpiecznej pozycji, z dala od innych przedmiotów.

### Aby zapewnić wysoką jakość nadawania i transmisji dźwięku:

Umieść zarówno bezprzewodowy nadajnik jak i odbiornik przynajmniej 3 metry od siebie, tak, aby nie były umieszczone bezpośrednio na podłożu (zalecana minimalna wysokość to 30 cm). Nie umieszczaj ich zbyt blisko telewizora, systemu DVD, zasilacza prądu zmiennego lub innych źródeł promieniowania. Odbite fale mogą spowodować przerwanie sygnału audio w przypadku gdy w pobliżu lub pomiędzy nadajnikiem i głośnikiem bezprzewodowym znajdzie się jakaś osoba.

### Odtwarzanie płyty

**Zestaw DVD i odbiornik TV muszą być połączone i włączone!**

**1 Naciśnij przycisk DISC na pilocie zdalnego sterowania.**

Naciśnij przycisk SOURCE aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie "DISC" (Płyta).

**2 Włącz odbiornik TV i ustaw prawidłowy kanał Video In.**

Na ekranie odbiornika TV powinien wyświetlić się niebieski ekran odtwarzacza DVD (jeżeli w odtwarzaczu nie ma płyty).

**3 Naciśnij jeden raz przycisk OPEN•CLOSE ▲ w celu otwarcia szuflady odtwarzacza, włóż płytę, a następnie ponownie naciśnij ten przycisk w celu zamknięcia szuflady.** Należy sprawdzić, czy płyta została ułożona nadrukiem do góry. W przypadku płyt dwustronnych, strona, która ma być odtwarzana powinna być zwrócona do góry.

**4 Odtwarzanie rozpocznie się automatycznie.**

**5 Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk STOP ■.**

### Brak obrazu!!

#### Sprawdź tryb AV (audio/wideo) odbiornika TV.

- \* Zazwyczaj kanał ten znajduje się pomiędzy najniższym i najwyższym kanałem i może być oznaczony jako FRONT, A/V IN lub VIDEO.
- \* Można również przejść do kanału 1 odbiornika TV, a następnie nacisnąć przycisk zmiany kanałów w dół do momentu znalezienia kanału wideo.
- \* Także pilot zdalnego sterowania odbiornika TV może być wyposażony w przycisk lub przełącznik pozwalający na wybór różnych trybów wideo.
- \* Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi odbiornika TV.

# Краткое руководство

## Сначала подключите ...

- (A) Передняя колонка (Правая)
- (B) Передняя колонка (Левая)
- (C) Центральная колонка
- (D) Низкочастотная колонка
- (E) Кабель Scart
- (F) Рамочная антенна MW
- (G) Проводная антенна FM
- (H) Колонка объемного звучания (Левая)
- (J) Колонка объемного звучания (Правая)
- (K) Беспроводной передатчик
- (L) Беспроводной приемник

### Полезные советы:

Для воспроизведения дисков DVD необходимо выполнить только одно видеосоединение с телевизором.

**Если у твизора нт разьма SCART, подсодинит тавизор чрз соотвтствующ видо содинни S-VIDEO IN или [CVBS] VIDEO IN.**

## ...затем воспроизводите

### Беспроводная система – Начало работы

**1 Включите систему DVD и начните воспроизведение аудио компакт-диска (см. "Воспроизведение диска").**

**2 Выберите для беспроводного передатчика и приемника один и тот же канал передающей частоты.** Беспроводная система будет автоматически включаться при получении аудиосигнала и наоборот.

### На беспроводном передатчике :

Предварительно установленная стандартная частота равна (1). Чтобы выбрать другую передающую частоту, нажмите и удерживайте кнопку SOUND на пульте дистанционного управления до тех пор, пока на индикаторной панели системы DVD не появится "FREQ X" ("X" = 1~4). Повторяйте это действие до тех пор, пока не будет получена наилучшая частота, обеспечивающая оптимальный прием.

### На беспроводном приемнике:

Настройте регулятор Frequency Selector Switch (Выбор частоты) 1~4 (рис. ❶), чтобы оба устройства использовали одну и ту же передающую частоту.

### СОВЕТЫ:

- При возникновении звуковых искажений выберите другую частоту для передатчика и приемника. Искажения могут возникать в результате помех, вызываемых другой аппаратурой, находящейся в вашем доме или по соседству, в которой используется тот же частотный канал.
- Чтобы улучшить прием, вытяните антенны в вертикальном направлении. Убедитесь в том, что антенны надежно установлены, и для приема сигнала нет препятствий.

### Чтобы гарантировать качество воспроизведения и передачи звука:

Расположите беспроводные передатчик и приемник на расстоянии не менее 3 метров друг от друга и на некотором расстоянии от земли (минимальная рекомендуемая высота равна 30 см). Не располагайте их слишком близко от телевизора, системы DVD, адаптера питания переменного тока или любых источников излучения. Также имейте в виду, что звук может прерываться из-за отражения волн при возникновении препятствий между передатчиком и беспроводным громкоговорителем.

### Воспроизведение диска

**Убедитесь, что микросистема DVD и телевизор соединены и включены!**

**1 На пульте ДУ нажмите кнопку DISC.**

Также можно нажимать кнопку SOURCE на передней панели до появления на экране дисплея надписи "DISC".

**2 Включите телевизор и выберите соответствующий режим видеовхода.** На телевизоре должен появиться фоновый экран (если в системе DVD нет диска).

**3 На передней панели системы DVD нажмите OPEN•CLOSE ▲ и загрузите диск, затем снова нажмите соответствующую кнопку OPEN•CLOSE ▲ чтобы закрыть лоток для диска.**

Убедитесь, что диск вставлен этикеткой вверх. Диски, записанные с обеих сторон, вставляйте вверх стороной, которая будет проигрываться.

**4 Воспроизведение начнется автоматически.**

**5 Для остановки воспроизведения нажмите STOP ■.**

### Нет изображения !!

**Проверьте, находится ли телевизор в режиме AV (Аудио/Видео).**

- \* Обычно этот канал находится между самым нижним и самым высоким каналами и обычно называется FRONT, A/V IN, или VIDEO.
- \* Можно также перейти к каналу 1 телевизора и нажать кнопку канала вниз до тех пор, пока вы не увидите канал видеовхода.
- \* На пульте ДУ может находиться специальная кнопка или переключатель для выбора различных видеорежимов.
- \* Подробности смотрите в руководстве своего телевизора.